

AIRPORT MAGAZINE
ISSUE 71|2019

avion*Tourism*

Special edition for MILAN BERGAMO AIRPORT



POSTE ITALIANE SPA - Spedizione in A.P. - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB Bergamo Giugno-Agosto - Anno 17 - N. 71

EUROPA EUROPE |
Londra London, Barcellona Barcelona, Brno

AMERICA |
Buenos Aires

ASIA |
Tel Aviv



SCOPRI DI PIÙ
DISCOVER MORE

SIAMO TORNATI SUL SERIO.

E SIAMO PRONTI A PORTARTI NEL MONDO.

Dal prossimo 27 luglio sarà operativo il nuovo volo diretto Bergamo - Roma, con quattro voli giornalieri, che permetterà comode connessioni con le principali destinazioni intercontinentali del nostro network, tra cui: New York, Washington, Los Angeles, Boston, Miami, Johannesburg, Nuova Delhi, Seoul, Tokyo, Buenos Aires, Santiago del Cile, San Paolo, Rio de Janeiro e Città del Messico.

MILAN
BERGAMO
AIRPORT
BGY
www.milanbergamoairport.it

ALITALIA.COM

Alitalia SKYTEAM

amom EDITORIAL

Gli spunti di viaggio per poter scegliere le prossime mete di vacanza, lunghe o brevi, non sono mai abbastanza. Una volta individuata quella giusta, non resta che partire. Le **destinazioni** raggiungibili dall'**Aeroporto di Milano Bergamo** sono tante e invogliano a preparare subito le valigie e prendere il prossimo volo. In Europa, sia per chi è al primo viaggio o anche per chi l'ha già visitata, **Londra** è sempre un must. La capitale del Regno Unito è desiderata da viaggiatori di tutte le età, perché offre infinite attrazioni turistiche, un ricco patrimonio storico e artistico ed è sempre all'avanguardia e di tendenza in tutti i settori. Un'altra vivace città nel cuore dell'Europa è **Brno**, nella Moravia meridionale della Repubblica Ceca, che sa stupire non solo per la sua storia e le sue architetture, antiche e moderne, ma anche per le attività culturali e la vita notturna con originali bar. Restando in Europa, **Barcellona** è una delle mete più gettonate ed affascinanti della Spagna. Affacciata sul mare, offre un'abbinata perfetta tra cultura catalana, spiaggia e divertimento. Ogni angolo della città ha qualcosa da raccontare attraverso le sue gemme architettoniche, le monumentali chiese, i monumenti o i musei ma anche con le prelibate esperienze gastronomiche e gli eventi. Per chi ama una vacanza capace di coniugare mare, storia e cultura, merita sicuramente una visita **Tel Aviv** in Israele, una città dove sole, spiagge, musei e vita notturna sono praticamente un tutt'uno da vivere. Incantevole oltre Oceano è anche **Buenos Aires**, in Argentina, una metropoli dal ritmo accogliente ed allegro con attrazioni paesaggistiche ed urbane uniche. Qui chiese, monumenti, teatri e palazzi di diversi stili sveltano nei caratteristici quartieri animati dalle note del tango. Buenos Aires è raggiungibile partendo dall'Aeroporto di Milano Bergamo con **Alitalia** per Roma Fiumicino e, dopo lo scalo, si prosegue il viaggio con voli diretti in coincidenza della stessa compagnia. Infine la rubrica **Shopping in Aeroporto**, con una selezione di novità da scoprire in attesa del volo, le informazioni sugli **aeroporti** di collegamento delle destinazioni di questo numero e le novità dei voli offerti dalle **compagnie aeree** dello scalo di Milano Bergamo, sono notizie utili per rimanere sempre aggiornati. L'edizione cartacea di Avion Tourism Magazine è disponibile in aeroporto, in esclusiva per i passeggeri in attesa del volo. Mentre l'edizione digitale è scaricabile gratuitamente sui propri dispositivi accedendo al **Wi-Fi** dell'aerostazione oppure anche dal sito **internet dell'aeroporto** o quello di **Avion Tourism**.

There can never be too many suggestions for choosing the next destination for your holidays, whether you intend to make it a long or short stay. Once the right place has been found, the only thing to be done is to leave. There are plenty of **destinations** that can be reached from **Milan Bergamo Airport** which make you want to immediately pack your bags and take the next flight. In Europe, **London** is a must-see destination whether you are a first-time visitor or have already been before. The capital of the United Kingdom is popular with travellers of all ages because it offers endless tourist attractions, a rich historic and artistic heritage and is always at the forefront and ahead of trends in all sectors. Another lively city in the heart of Europe is **Brno**, in the south Moravian region of the Czech Republic, which never ceases to amaze for its history and old and modern architecture, as well as its cultural activities and nightlife, and original bars. Remaining in Europe, **Barcelona** is one of the most popular and fascinating destinations in Spain. Overlooking the sea, it offers a perfect combination of Catalan culture, beaches and fun. Every corner of the city tells a different story through architectural gems, interesting churches, monuments and museums, as well as delectable food experiences and events. Lovers of holidays that combine sea, history and culture should definitely visit **Tel Aviv** in Israel, a city where sun, beaches, museums and nightlife should all be experienced to the full. **Buenos Aires**, in Argentina, is a fascinating city, a metropolis with an exciting, fun rhythm and unique scenic and urban attractions. Here churches, monuments, theatres and buildings of different styles can be found in characteristic districts that are brought to life by the sounds of tango music. Buenos Aires is reached from Milan Bergamo Airport with the airline **Alitalia**, which flies to Rome Fiumicino; after a stop, a connecting flight with the same airline takes passengers on to Buenos Aires. Lastly, we have columns on **Airport Shopping**, which selects new products to discover while waiting for your flight, on connecting **airports** at destinations featured in this issue, and on new flights offered by **airlines** from Milan Bergamo Airport, which provide useful information so that you can always stay updated. The paper edition of Avion Tourism Magazine is available at the airport exclusively for passengers waiting for their flight. While the digital version can be downloaded free of charge on your device by accessing the airport **Wi-Fi** or also from the **airport website** or **Avion Tourism website**.

Angela Trivigno



VAI A / GO TO

4  **LONDRA,**

una città globale,
aperta ed accogliente.
*London, an open and
welcoming global city*



VAI A / GO TO

48  **BUENOS AIRES,**

la regina del Plata
Buenos Aires, the queen of the Plata



VAI A / GO TO

40  **BRNO**

e la bellezza della Moravia
Brno and the beauty of Moravia



VAI A / GO TO

28  **TEL AVIV,**

moderna, vibrante
e cosmopolita
*Tel Aviv, modern, vibrant
and cosmopolitan*



VAI A / GO TO

16  **BARCELLONA,**

museo all'aperto
Barcelona, an open-air museum

LONDRA,

una città globale,
aperta ed accogliente

*London, an open and
welcoming global city*

di | by Luca Lembi

Città reale e monumentale, maestosa nelle sue forme architettoniche, vincolata alle tradizioni senza rinunciare al gusto della modernità. **Londra** vanta uno skyline inconfondibile, un richiamo affascinante per chiunque voglia andare alla scoperta della capitale inglese. In giro a piedi, sugli autobus o in crociera sul **Tamigi**, la città merita di essere visitata da ogni punto di vista per i suoi luoghi di grande bellezza e valore storico.

Un sistema molto conveniente e utile per visitare la capitale è dotarsi della **London Pass**, la tessera per accedere alle principali attrazioni, tra cui la **Cattedrale di St. Paul**, il **Tower Bridge**, il **River Boat Cruise** sul Tamigi, il **Castello di Windsor** e quattro siti Patrimonio Mondiale dell'UNESCO: **Torre di Londra**, **Maritime Greenwich**, **Palazzo e Abbazia di Westminster** (inclusa St Margaret's Church) e i **Royal Botanic Gardens di Kew**.

La parte monumentale comprende la **Tate Modern**, la galleria di arte moderna più visitata del mondo, con la sua architettura minimalista e la spettacolare vista sul fiume.

Londra offre centinaia di musei tra cui scegliere

In molti musei l'ingresso è gratuito: tra essi il **British Museum** con l'imponente scala del Cortile Grande, la **National Gallery**, il **Design Museum**, il **Victoria and Albert Museum** e il **Natural History Museum** con i suoi dinosauri. Oltre che assistere al Cambio della Guardia davanti a **Buckingham Palace**, residenza della famiglia reale dal 1837, è possibile visitare l'edificio, che conta 775 stanze, di cui diciannove dedicate agli appartamenti della Regina, che si affacciano sul Green Park. Le **Sale di Stato**, decorate con i più grandi tesori della Collezione reale - tra cui dipinti di Rembrandt, Rubens, Canaletto e Van Dyck - si possono visitare durante l'estate, mentre la **Queen Gallery** e le **Scuderie Reali** sono accessibili tutto l'anno. Da non perdere sono anche gli incantevoli otto Parchi Reali. Il "Memorial Walk" di Diana, Principessa di Galles, è un sentiero di circa 11 km che passa attraverso **St James's Park**, **Green Park**, **Hyde Park** e i giardini di Kensington. Oppure si possono anche visitare alcuni dei tranquilli giardini di Londra come quelli di Kew, i Giardini Botanici o il Chelsea Physic Garden.

La città è suddivisa in diversi quartieri che possiedono un'atmosfera unica

Hampstead, Greenwich, Barnes, Highgate, Wimbledon e Richmond sono ricchi di graziose dimore, boutique e ristoranti. Mentre le aree più alternative come Brixton e Dalston sono caratterizzate da una cultura stimolante e un panorama musicale di tendenza. A Londra ci sono tanti e diversi locali dove si può ascoltare **musica** dal vivo di qualunque genere, dall'opera al pop inglese, senza dimenticare che in estate si tiene il festival di musica classica più importante del mondo presso la Royal Albert Hall: i Proms.

Gli appassionati dello **shopping** possono scegliere tra i flagship stores di Oxford Street, le firme di stilisti famosi a Bond Street e Mayfair, che è la zona dello shopping più esclusivo di Londra, la moda eclettica a King's Road, i mercatini di Camden Street, Notting Hill o Brick Lane ma anche i moderni centri commerciali Westfield London, Westfield Stratford City o a Canary Wharf oppure i famosi grandi magazzini di Harrods, Liberty e Selfridges. Mentre per amanti dei libri, Londra offre tantissimi bookshops e oltre trecento biblioteche pubbliche, inclusa la **British Library** che custodisce la Magna Carta. Infine, due cose assolutamente da fare: un giro sul **London Eye**, la più grande ruota panoramica d'Europa, ultra moderna e con vista mozzafiato da 135 metri di altezza, e bere un tè al Ritz o al Fortnum & Mason, vere e proprie istituzioni di Londra.



Big Ben è il nome della campana, del peso di oltre 13.760 kg, che si trova all'interno della torre dell'orologio che di notte è illuminata. *Big Ben is the name of the bell inside the clock tower, which weighs more than 13,760 kg, and at night is illuminated.*



Il palazzo reale di Buckingham Palace è famoso per il cambio della guardia e per le belle camere decorate con alcuni dei più grandi tesori della Collezione Reale, tra cui dipinti di Rembrandt, Rubens e Van Dyck.
The royal palace of Buckingham Palace is famous for Changing the Guard and for its beautiful rooms, decorated with some of the greatest treasures from the Royal Collection, including paintings by Rembrandt, Rubens and Van Dyck.



A regal city, home to majestic monumental architecture bound by tradition but with a modern influence, **London** boasts an unmistakable skyline, a fascinating attraction for those wishing to discover the English capital. Whether on foot, by bus or by boat on the **Thames**, the city is well worth visiting by any means for its places of beauty and historical value.

A very useful and convenient way of seeing the capital is to purchase the London Pass, a card allowing access to most of the main attractions including the **St. Paul's Cathedral**, **Tower Bridge**, the **River Boat Cruise** on the Thames and **Windsor Castle** and four UNESCO world heritage sites: **Tower of London**, **Maritime Greenwich**, **Westminster Palace and Abbey** (including St Margaret's Church) and **Kew's Royal Botanic Gardens**. The **Tate Modern**, with its minimalist architecture and spectacular view over the river, is the world's most visited modern art gallery.

London offers hundreds of museums to choose from

Entrance is free to many museums including the **British Museum** with the imposing stairway in the Great Court, the **National Gallery**, the **Design Museum**, the **Victoria and Albert Museum** and the **Natural History Museum** with its dinosaurs.

Buckingham Palace, official London residence of the British royal family since 1837 with 775 rooms, 19 of which make up the Queen's apartment overlooking Green Park, is open to the public: the **State Rooms**, decorated with some of the greatest treasures from the Royal Collection - including paintings by Rembrandt, Rubens, Canaletto and Van Dyck - are open during the summer and the **Queen's Gallery** and the **Royal Mews** all year round. The Palace forecourt is used for the Changing of the Guard, a major tourist attraction. The enchanting eight Royal Parks are also not to be missed. The "Memorial Walk" dedicated to Diana, Princess of Wales, is a 11 km route passing through **St James's Park**, **Green Park**, **Hyde Park** and Kensington Gardens. Or you can visit one of London's peaceful outdoor places such as Kew, the Royal Botanical Gardens or the Chelsea Physic Garden.

The city is divided into several neighborhoods that have a unique atmosphere

Hampstead, Greenwich, Barnes, Highgate, Wimbledon and Richmond are full of beautiful homes, boutiques and restaurants. While the more alternative areas like Brixton and Dalston are characterized by a stimulating culture and a trendy music scene.

London offers many different places with live **music** of every type ranging from opera to Brit pop, and also holds the world's most important classical music festival, the Proms, every summer at the Royal Albert Hall.

Shopping enthusiasts can choose between flagship stores in Oxford Street or famous designer stores in Bond Street and Myfair that is London's most exclusive shopping area, trendy and eclectic shops in King's Road or the markets of Camden Street, Notting Hill and Brick Lane but also the shopping centres Westfield London, Westfield Stratford City and in Canary Wharf or the iconic department store such as Harrods, Liberty and Selfridges. For books lovers, London offers many bookshops and over three hundred public libraries including the **British Library**, which holds the Magna Carta. And lastly, two must-do experiences are a trip on the **London Eye**, the tallest and ultra-modern observation wheel in Europe with breathtaking view from 135 meters high, and tea at the Ritz or Fortnum & Mason, two true London institutions.

Il rinomato ponte Tower Bridge offre splendide viste panoramiche della città di Londra affacciata sul Tamigi.
The renowned Tower Bridge offers panoramic views of London overlooking the Thames.



TRAFALGAR SQUARE

Un must-see per i visitatori di Londra, per vedere eventi culturali, spettacoli, mostre ed altre attività particolari. La Piazza ospita la colonna di Nelson ed i famosi leoni di pietra. Trafalgar Square prende il suo nome a seguito dalla vittoria della Gran Bretagna nella battaglia di Trafalgar nel 1805. Si trova a Westminster, nel centro città. Nelle vicinanze si trovano St Martins-in-the-Fields Church e The Strand a est; Admiralty Arch e The Mall a sud ovest; Whitehall a sud e la National Gallery a nord.



PICCADILLY CIRCUS

Nominato "l'ombelico del mondo" è il punto di incontro più importante della città. Qui trovano la loro sede due attrazioni: il Trocadero, grande centro commerciale e il Rock Circus dedicato alla storia della musica pop-rock. La piazza è dominata dall'alto dalla famosa statua nota come Fontana di Eros ma che in realtà rappresenta l'Angelo della Carità. Piccadilly è il posto ideale per scoprire il West End di Londra, fare shopping, cenare o soggiornare.



BUCKINGHAM PALACE

Residenza della Famiglia Reale è uno dei pochi palazzi reali rimasti al mondo. Durante l'estate i visitatori possono visitare 19 Stanze, cuore del Palazzo, su un totale di 600. Tutte le stanze sono decorate con alcuni dei più grandi tesori della Collezione Reale come dipinti di Rembrandt, Rubens, Canaletto, Van Dyck e sculture di Canova. Fuori da Buckingham Palace è possibile ammirare il magnifico palazzo dall'esterno e la famosa cerimonia del Cambio della Guardia.



WESTMINSTER PALACE E BIG BEN

Il palazzo, conosciuto anche come la Casa del Parlamento è il luogo dove le due camere del Parlamento del Regno Unito conducono le loro sedute. Inizialmente era utilizzato come residenza reale. Esempio di stile Gotico, è composto da oltre 1.000 stanze. Annesso si trova il Big Ben, o Elizabeth Tower, il famoso orologio che segna il tempo di Londra sin dalla metà dell'Ottocento. La torre dell'orologio, alta 96 metri, è affascinante anche di notte con le quattro facce dell'orologio illuminate.



TOWER BRIDGE E TOWER OF LONDON

È il caratteristico ponte in grado di aprirsi per consentire il passaggio delle grandi navi. Al suo interno ospita il Tower Bridge Museum che racconta la sua storia che risale al 30 giugno 1894, quando fu inaugurato dal principe e la principessa di Galles (il futuro re Edoardo VII e la regina Alexandra). Visitando il Tower Bridge si ammira il panorama sopra il Tamigi attraverso un pavimento in vetro. Non lontano si erge la Torre di Londra, massiccia costruzione fortificata ed edificata dai Normanni.



NATIONAL GALLERY

Al suo interno innumerevoli dipinti di artisti dell'Europa occidentale dal 1250 al 1900 circa. Tra i più importanti, i lavori di Botticelli, Leonardo da Vinci, Tiziano, Michelangelo, Rembrandt, Gainsborough, Turner, Renoir, Monet, Cézanne and Van Gogh. Tante anche le mostre temporanee e le visite guidate sia per bambini che per adulti. Al suo interno offre anche un ristorante, caffè, bar e uno shopping artistico con esclusivi regali, libri e stampe. Si trova a Trafalgar Square e l'ingresso è gratuito.

TRAFALGAR SQUARE

A must-see for visitors to London for the cultural events, shows, exhibitions and other unusual activities it holds. The square is home to Nelson's Column and the famous stone lions. Trafalgar Square is named after Britain's victory in the Battle of Trafalgar in 1805. It is located in Westminster, in the city centre. It's surrounded by St Martins-in-the-Fields Church and The Strand to the east; Admiralty Arch and The Mall to the south west; Whitehall to the south and the National Gallery to the north.

PICCADILLY CIRCUS

Known as "the navel of the world", Piccadilly Circus is the most important meeting place in the city. Here two attractions can be found: the Trocadero, a large shopping centre, and Rock Circus dedicated to the history of pop and rock music. The square is dominated from above by the famous statue known as the Fountain of Eros, which is reality represents the Angel of Christian Charity. Piccadilly is a perfect place to experience London's West End, to shop, dine or stay.

BUCKINGHAM PALACE

The residence of the British Royal Family is one of the few royal palaces left in the world. During summer, visitors can visit 19 State Rooms, out of a total of 600, in the heart of the palace. All rooms are decorated with some of the greatest treasures of the Royal Collection, including paintings by Rembrandt, Rubens, Canaletto, Van Dyck and sculptures by Canova. Outside Buckingham Palace you can see the magnificent exterior of the palace and the famous Changing the Guard ceremony.

WESTMINSTER PALACE AND BIG BEN

The Palace, known also as the Houses of Parliament, is the building where the two Parliament houses conduct their sessions. Initially used as a royal residence and built in Gothic style, it consists of almost 1,000 rooms. Alongside is the famous clock, Big Ben or Elizabeth Tower, that has marked time in London since the middle of the nineteenth century. The clock tower, 96 meters high, is fabulous also at night with the four clock faces illuminated.

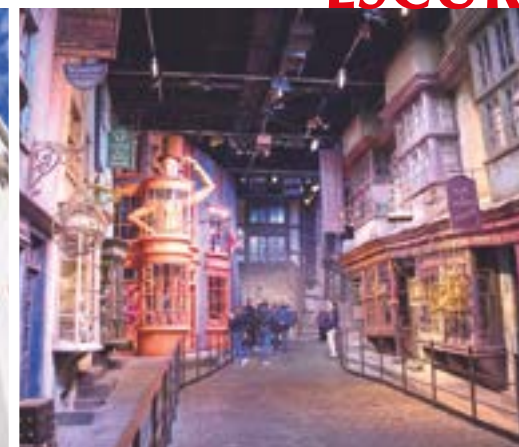
TOWER BRIDGE AND TOWER OF LONDON

This characteristic bridge opens to allow the passing of large ships. Inside it houses the Tower Bridge Museum which tells the story of the bridge. It was opened on 30 June 1894 by the Prince and Princess of Wales (the future King Edward VII and Queen Alexandra). When you visit the Tower Bridge, experience the glass floor to see a view above the River Thames. Not far away is the Tower of London, a solid construction fortified and built by the Normans.

NATIONAL GALLERY

The National Gallery houses numerous paintings from western Europe from approximately 1250 to 1900. Important works include paintings by Botticelli, Leonardo da Vinci, Titian, Michelangelo, Rembrandt, Gainsborough, Turner, Renoir, Monet, Cézanne and Van Gogh. There are also many temporary exhibitions and guided tours. Inside offers a restaurant, café, bar and a shopping area with exclusive gift, books and prints. It is located in Trafalgar Square and the entrance is free.





COCA-COLA LONDON EYE

Coca-Cola London Eye è la famosa ruota panoramica di Londra e una delle più alte al mondo. A bordo della capsula in vetro high-tech si può osservare da vicino il Palazzo di Westminster, il Big Ben e una splendida veduta di Londra da 135 metri con i monumenti più famosi come Buckingham Palace, la Cattedrale di St. Paul e la Torre di Londra. Con il biglietto prioritario si evita la fila ed è incluso anche un mini-film in 4D di Coca-Cola London Eye. Durata: 40 minuti.

CROCIERA SUL TAMIGI

Crociera di sola andata o di andata e ritorno dal molo di Westminster a Greenwich per vedere dal Tamigi le attrazioni più belle di Londra come la House of Parliament, il Tower Bridge, la Tate Modern e il grattacielo The Shard. È possibile visitare liberamente la cittadina di Greenwich con il Greenwich Market, il Cutty Sark, il Museo Marittimo Nazionale, il Greenwich Park e l'Osservatorio Reale. Durata: la crociera di sola andata da Westminster a Greenwich dura circa 1 ora, 2 ore con il ritorno.

TOUR DELLA CITTÀ IN BUS TURISTICO

Tour panoramico in bus turistico sali e scendi quando vuoi (biglietto da 24, 48 o 72 ore) con 6 itinerari. Compresi nel biglietto: 3 tour a piedi in omaggio (Cambio della Guardia, Rock 'n' Roll, Jack lo Squartatore); pass gratuito per una crociera sul Tamigi tra Westminster e la Torre di Londra (con il biglietto da 48 ore si può includere Greenwich); 3 servizi navetta dalle stazioni dei treni ai quartieri degli hotel. Audioguida in diverse lingue e Wi-Fi a bordo. Durata: da 24 a 72 ore.

MADAME TUSSAUDS

Madame Tussauds di Londra è una delle attrazioni più popolari del mondo per ammirare oltre 300 statue di cera come quelle di Eddie Redmayne, Benedict Cumberbatch, Tom Hardy, Will.I.Am, la famiglia reale, Harry e Meghan. Non essendoci cordoni o separazioni nel museo, le statue di cera si possono ammirare da vicino tra celebrità, leggende dello sport, politici e figure storiche. Nel biglietto d'ingresso sono comprese anche 3 esperienze: Royal Balcony, Marvel 4D e Star Wars. Durata 1,5 - 2,5 ore.

TOUR WARNER BROS STUDIOS

Tour di 7 ore che parte da Londra per i Warner Bros. Studios per vivere la magia della saga di Harry Potter. Negli Studios si trascorrono non meno di 4 ore per ammirare: il Binario 9¾, il Hogwarts Express, l'ufficio di Albus Silente, la Sala Grande, la Casa di Grifondoro, la libreria Il Ghirigoro, il negozio di bacchette magiche di Olivander, gli effetti speciali del film, gli abiti di scena e le scenografie. Compreso nel biglietto: transfer in autobus da e per Londra. Durata: 7 ore.

STONEHENGE

Tour di 5 ore da Londra, di mattina o pomeriggio, per scoprire il mistero di Stonehenge, uno dei monumenti preistorici più famosi al mondo e Patrimonio dell'Umanità dell'UNESCO. Da ammirare: i paesaggi della piana di Salisbury durante il viaggio, il misterioso complesso circolare di rocce costruito dall'uomo e risalente a circa 5000 anni fa e il paesaggio circostante. Audioguida con informazioni turistiche in 9 lingue. Ritorno a Londra con autobus dotato di aria condizionata. Durata: 6 - 7 ore.

COCA-COLA LONDON EYE

Coca-Cola London Eye is the famous attraction of London and one of the world's tallest observation wheels. In its high-tech glass capsule is possible to see the Houses of Parliament, the Big Ben and a splendid panorama over London with the most famous landmarks including Buckingham Palace, St Paul's Cathedral and the Tower of London. With the fast-track ticket, you avoid waiting in line. The ticket also included a mini-movie Coca-Cola London Eye 4D Cinema Experience. Duration: 40 minutes.

RIVER THAMES CRUISE

A way or return cruise from Westminster Pier to Greenwich to see from the River Thames the sights of London, such as the Tower of London, the Houses of Parliament, Tower Bridge, Tate Modern and The Shard. Is possible to admire also the small town of Greenwich and explore the Greenwich Market, the Cutty Sark, National Maritime Museum, Greenwich Park and the Royal Observatory. Duration: a Westminster to Greenwich cruise takes approximately 1 hour, while a return cruise takes 2 hours.

SIGHTSEEING BUS TOUR

Hop-on hop-off sightseeing bus tour (24, 48, or 72-hour ticket) with 6 bus routes. The ticket includes: 3 free walking tours (Changing of the Guard Walk, Rock 'n' Roll Walk, Jack the Ripper Walk); river cruise pass along the River Thames between Westminster and the Tower of London (with the 48 hour ticket you can include Greenwich); 3 feeder services connecting the train stations and hotel districts. Multi-language audio guide and free Wi-Fi on-board. Duration: 24 - 72 hours.

MADAME TUSSAUDS

Madame Tussauds London is one of the world's most popular attractions to admire more than 300 lifelike wax figures such as Eddie Redmayne, Benedict Cumberbatch, Tom Hardy, Will.I.Am, Royal couple Harry and Meghan. The museum is without ropes and poles, so you can get closer celebrities, sports legends, political and historical icons. The ticket includes also 3 experiences: the Royal Balcony, Marvel 4D and Star Wars. Duration: 1.5 - 2.5 hours.

WARNER BROS STUDIOS TOUR

A 7-hour tour from London to visit the Warner Bros. Studios to live the magic Harry Potter film saga. A minimum of 4 hours is spent at the studio to admire: the Set Platform 9¾, the Hogwarts Express, Dumbledore's office, the Great Hall, the Gryffindor rooms, Flourish and Blooms or Ollivanders Wand Shop, the films special effects, the costumes and props. Entrance ticket to Warner Bros. Studios include the bus transfers from/to London. Duration 7 hours.

STONEHENGE

Half-Day Morning or Afternoon Tour from London to discover the mysterious Stonehenge, one of the most famous prehistoric monuments in the world and a UNESCO World Heritage Site. You can admire: the landscape of Salisbury Plains during the trip, the mysterious man-made rock circle and surrounding countryside. Audio guide in 9 languages. Return to London by bus with air conditioned. Duration 6 - 7 hours.



BARCELONA,

museo all'aperto

Barcelona, an open-air museum

di | by Luca Lembi

Un vero e proprio museo all'aperto. Non appaia esagerato definire così **Barcellona**, città mediterranea e cosmopolita che racchiude all'interno del tracciato urbano resti romani, quartieri medievali e le più belle espressioni del Modernismo e delle avanguardie del XX secolo. Non è un caso che l'UNESCO abbia dichiarato Patrimonio dell'Umanità gli edifici più rappresentativi degli architetti catalani Antoni Gaudí e Lluís Domènech i Montaner. La varietà e la ricchezza del patrimonio storico di Barcellona offrono lo spunto per numerosi percorsi attraverso i diversi quartieri per conoscere i mille volti della città.

Il nucleo originario, racchiuso dalle mura di epoca romana, costituisce il quartiere gotico

Strette viuzze, piazze raccolte e angoli gradevoli che ospitano numerose costruzioni civili e religiose, come **Chiesa della Mercè**, patrona di Barcellona. Intorno all'imponente **Cattedrale di Barcellona** sorgono palazzi medievali come la Casa dels Canonges, La Pia Almoina e la Casa d'Ardiaca. Nei pressi della **Plaça del Rei** si concentra un altro dedalo di meravigliosi edifici, come il Palazzo Reale Maggiore, la Cappella di Sant'Agata e il Museo di Storia della Città. Inoltre, sulla **piazza di Sant Jaume** si affacciano importanti sedi istituzionali, come il Palazzo della Generalitat e il Comune o Casa della Città. In pochi metri si passa dallo stile gotico della **Chiesa di Santa María del Mar** al modernismo del **Palazzo della Musica Catalana**. Il Tempio della **Sagrada Família**, la **Casa Lleó Morera**, la **Casa Amatller** o la **Casa Batlló** sono solo alcuni dei numerosi gioielli modernisti che costellano la città. La zona centrale dell'Eixample è una vasta griglia con ampi viali e angoli smussati che unisce il tracciato irregolare dei quartieri antichi e i nuclei periferici con le colline limitrofe.

La Rambla, arteria del centro storico, è uno dei posti migliori per iniziare a conoscere la città

Il suo percorso porta il visitatore dalla chiesa romanica di Santa Anna al mercato degli uccelli e alle bancarelle di fiori consentendo nel frattempo di ammirare ottimi esempi di architettura rinascimentale e barocca. Barcellona è una città che guarda verso il mare e la sua facciata marittima è un compendio di diversi stili artistici. Opere e impianti ereditati dalle Olimpiadi del 1992 sorgono in splendide zone verdi. La cultura convive con il divertimento notturno. Discoteche, sale di musica dal vivo e ristoranti si concentrano nelle zone più emblematiche della città. L'ambiente raffinato di via Diagonal, i locali pittoreschi del quartiere di Gràcia e i bar all'aperto del Porto Vecchio, del Porto Olimpico o di qualsiasi piazza della città, sono solo alcune delle attrattive della notte barcellonese.

La **cucina catalana** usa ingredienti freschi della costa mediterranea e spazia dai piatti a base di pesce lungo la costa ai piatti a base di carne della parte interna.

Da provare: la **Zarzuela Catalana** (casseruola di pesce e frutti di mare), l'**Esqueixada di baccalà** (insalata fredda di baccalà tagliato a striscioline e guarnito con peperoncino, pomodoro, cipolle, olive, olio e aceto), l'**Arros negro** (riso, seppie, pesce, frutti di mare, cipolla, aglio e pomodori conditi con olio d'oliva e nero di seppia), il **Pollo Asado alla Catalana** (pollo con frutta secca) e la **Crema Catalana** (soffice crema con strato croccante di zucchero caramellato).

La Sagrada Família, la grande chiesa dell'espiazione, è il simbolo più rappresentativo della città catalana.

The Sagrada Família, the great "atonement" church, is the most representative symbol of the catalan city.



Park Güell è un sito Patrimonio Mondiale dell'UNESCO, rinomato per i suoi mosaici, l'architettura e l'arte. La piazza sopra Park Güell vanta splendide viste sulla città di Barcellona.
Park Güell is a UNESCO World Heritage site, renowned for its mosaics, architecture and art.
The square above Park Güell boasts stunning views of the city of Barcelona.





It doesn't seem an exaggeration to call **Barcelona** a genuine open-air museum. This Mediterranean, cosmopolitan city offers Roman remains, medieval districts and some exquisite expressions of Modernism and twentieth-century avant-garde architecture. UNESCO has declared the most representative buildings by the Catalan architects Antoni Gaudí and Lluís Domènech i Montaner World Heritage sites. The variety and richness of Barcelona's historical heritage offers inspiration for itineraries among the different districts in discovery of the many facets of the city.

The original centre, surrounded by Roman walls, is the Gothic district

The **Gotic district** has narrow alleyways, compact squares and delightful corners that reveal numerous civil and religious buildings such as the **Church of La Mercè**, the patron saint of Barcelona. Medieval palaces such as the Casa dels Canonges, Casa de la Pia Almoína and Casa d'Ardiaca stand around the imposing **Barcelona Cathedral**, while another collection of wonderful buildings, the Royal Palace, Chapel of Saint Agatha and the City History Museum, can be found near the **Plaça del Rei**. Important institutional buildings overlook the **square of Sant Jaume**, such as the Palau de la Generalitat and the City Hall.

In just a few metres the architecture passes from the Gothic style of the **Church of Santa Maria del Mar** to the modernism of the **Palace of Catalan Music**. The **Sagrada Família Basilica**, **Casa Lleó Morera**, **Casa Amatller** and **Casa Batlló** are just some of the numerous modernist gems that enhance the city. The central area of Eixample has been built following a vast grid pattern with wide streets and chamfered corners that join the irregular pattern of the old districts and the outlying centres with the surrounding hills.

La Rambla, the main streets of the historic centre, is one of the best places to begin a tour of the city

This street leads to the Romanesque Santa Anna Church, the bird market and flower stalls, and offers excellent examples of Renaissance and Baroque architecture en route. Barcelona is a city that overlooks the ocean and its seafront is also a compendium of different artistic styles. Buildings and facilities inherited from the 1992 Olympics sit in beautiful parkland. Culture in the city co-habits with its nightlife. Night clubs, live music venues and restaurants are concentrated in the most symbolic areas of the city. The sophisticated environment of Diagonal Street, the picturesque bars of the Gràcia district and the open-air bars of the old port, Olympic Port and almost any square in the city are just some of the attractions of a night in Barcelona.

Fresh ingredients from the Mediterranean area are used in **Catalan cuisine**, which ranges from seafood dishes along the coast to meat dishes in the inland areas.

Dishes to try: **Catalan Zarzuela** (fish and seafood casserole), **Esqueixada** (cold codfish cut into strips and garnished with chilli, tomatoes, onions, olives, oil and vinegar), **Arros negre** (rice, cuttlefish, fish, seafood, onion, garlic and tomatoes seasoned with olive oil and cuttlefish ink), **Catalan Asado chicken** (chicken with dried fruit) and **Catalan Cream** (soft cream with a crunchy layer of caramelized sugar).

La magnifica cattedrale di Barcellona con la sua bella arte gotica, le splendide pale d'altare gotiche e barocche, il suo coro, il battistero e il sepolcro di Santa Eulalia. The magnificent Cathedral of Barcelona with its beautiful Gothic art, the splendid Gothic and Baroque altarpieces, its choir, the baptistery and the sepulcher of Saint Eulalia.

DOVE ANDARE WHERE TO GO



SAGRADA FAMILIA

Nel 1882 il disegno dell'originale chiesa gotica di Francisco de Paula del Villar y Lozano fu ripreso da Antonio Gaudí che la trasformò nella chiesa più affascinante di tutti i tempi. L'architettura della Sagrada Família è diventata il simbolo della città. Il seminterrato della facciata della Passione ospita anche un museo, aperto nel 1961, che espone schizzi, modelli in gesso e foto per scoprire la storia e l'evoluzione della bella basilica.



PARK GÜELL

Questa opera di Antonio Gaudí rappresenta un progetto incompiuto di una città-giardino dalle sinuose architetture in stile Liberty. Un parco pubblico pieno d'immaginazione, fantasia e colori. All'ingresso accolgono i visitatori colorate lucertole che stupiscono e meravigliano. L'architettura all'interno del parco, ispirata alla natura, utilizza la tecnica del mosaico assemblando pezzi in ceramica e piastrelle. Park Güell è stato dichiarato Patrimonio dell'Umanità dall'UNESCO dal 1984.



CASA BATLLÓ

Opera maestra di Antonio Gaudí, architetto catalano, costruita tra il 1904 e il 1906. Simbolo della Barcellona modernista. Oltre alla bellissima facciata, al suo interno si possono ammirare dettagli artistici e architettonici tipici dello stile di Gaudí: luce, colore e forma congiunti a ferro, cristallo, legno e pietra. Casa Batlló si trova a Passeig de Gràcia, una delle vie più importanti di Barcellona con negozi e caratteristici edifici modernisti. Casa Batlló è Patrimonio Mondiale dell'UNESCO.



MACBA

Il Museo di Arte Contemporanea di Barcellona riunisce un significativo insieme delle creazioni artistiche contemporanee: astrazione materica degli anni '50, il pop europeo, le avanguardie degli anni '60 e '70 o il ritorno figurativo fotografico. Oltre alla sua collezione, offre ai visitatori esposizioni temporanee e svolge attività inerenti arte e cultura. Situato nel centro storico di Barcellona, l'edificio del museo è stato progettato da Richard Meier e copre una superficie di oltre 20.000 m².



LA RAMBLA

Cuore della città sia di giorno che di notte, questa singolare via è lunga 1,2 km. Inizia con la Piazza di Catalunya e finisce con il monumento di Cristoforo Colombo e ha cinque diversi nomi/parti: Canaletes, Estudios, las Flores, del Centro, de Santa Monica. Sul cammino si possono ammirare edifici storici, il più grande teatro dell'opera di Barcellona, il Gran Teatre del Liceu, il Palau de la Virreina, il mercato della Boqueria, la fontana Canaletes al Columbus Monument e artisti di strada.



PARCO DELLA CITTADILLA

Anche nel pieno centro della città, non è difficile trovare un posto dove potersi rilassare: il Parc de la Ciutadella è il più grande della città e rappresenta il "polmone verde" della città catalana. Nel Parc de la Ciutadella si possono ammirare i Castell dels Tres Dragons, la cascata e il lago (progettati da Fontseré), la casa delle piante, l'Umbracle, e la casa di vetro, l'Hivernacle. Nelle vicinanze si trova anche lo Zoo di Barcellona e una replica della scultura di Josep Llimona "El desconsol" (Distress).

SAGRADA FAMILIA

In 1882, the original Sagrada Família Gothic church project, designed by Francisco de Paula del Villar y Lozano, was taken over by the young Antoni Gaudí, who transformed it into the most fascinating church of all time. The architecture of Sagrada Família has become the symbol of Barcelona. There is also a museum, opened in 1961 and located in the semi-basement on the Passion façade, which exhibits sketches, plaster models and photos to discover history and evolution of the beautiful basilica.

PARK GÜELL

This work is another unfinished project by Antoni Gaudí, which was conceived as a urban garden with sinuous Art Nouveau architecture. It is today a public park full of imagination, fantasy and colours. Brightly coloured lizards greet visitors as they arrive. The architecture inside the park, inspired by nature, uses the mosaic technique with pieces of pottery and tile. Park Güell is a World Heritage status by UNESCO since 1984.

CASA BATLLÓ

A masterful work by Antonio Gaudí, the Catalan architect, built between 1904 and 1906, and the symbol of modernist Barcelona. In addition to its beautiful façade, its interiors feature artistic and architectural details typical of Gaudí's style: light, colour and form united with iron, glass, wood and stone. Casa Batlló is located in Passeig de Gràcia, one of the most important streets in Barcelona with shops and characteristic modernist buildings. Casa Batlló is a UNESCO World Heritage Site.

MACBA

The Barcelona Museum of Contemporary Art brings together a significant collection of contemporary artistic creations: the matteric abstraction of the fifties, the European pop, the avant-gardes of the sixties and seventies or the return of photographic figurative. In addition to its permanent collection, it offers visitors temporary shows and organises activities related to art and culture. Located in the centre of Barcelona's historic old town, the museum building was designed by Richard Meier and has more than 20,000 m² of floor space.

LA RAMBLA

The heart of the city both day and night, this unusual road is 1.2 km long. It begins at Placa Catalunya and ends at the monument of Christopher Columbus and has five different names/parts: Canaletes, Estudios, las Flores, del Centro, de Santa Monica. Walk along, you can see landmark buildings, the greatest theatre of Barcelona's opera, the Gran Teatre del Liceu, the Palau de la Virreina, the Boqueria Market, the Canaletes fountain to the Columbus Monument and street artists.

PARC DE LA CIUTADELLA

Even in the centre of the city, it's not difficult to find a place to relax: the Parc de la Ciutadella is the largest in Barcelona and the "green lung" of the Catalan city. In the Parc de la Ciutadella you can admire the Castell dels Tres Dragons, the waterfall and lake (designed by Fontseré), the plant house, the Umbracle, and glass house, the Hivernacle. Nearby you can also find the Barcelona Zoo and a replica of Josep Llimona's sculpture "El desconsol" (Distress).





TOUR IN AUTOBUS TURISTICO

Tour in bus turistico a due piani per scoprire le principali attrazioni di Barcellona come la Sagrada Família, il Parco Güell, il Port Olímpic, la Cattedrale di Barcellona, il Camp Nou e molto altro. Due percorsi con fermate nei più bei luoghi della città e audioguida in 15 lingue. Gli autobus sono dotati di una copertura elettrica che si chiude in caso di pioggia e sono attrezzati per accogliere i clienti con difficoltà motorie. Wi-Fi gratuito a bordo. Durata: 1 - 2 giorni.



SAGRADA FAMÍLIA: INGRESSO RAPIDO CON TOUR

Ingresso prioritario al sito, tour della Basilica e del Museo della Sagrada Família progettata da Antoni Gaudí, una delle attrazioni più visitate al mondo. Dopo la visita agli interni della Sagrada Família, ingresso al museo per scoprire la storia della basilica e la vita di Antoni Gaudí. Il tour comprende: guida ufficiale monolingue o bilingue, sistema di radioguida, biglietto con ingresso rapido alla basilica e tour guidato della Sagrada Família. Durata: 1 ora e 30 minuti.



MUSEO PICASSO E TOUR A PIEDI

Tour con guida a piedi nel quartiere Bohemienne del pittore spagnolo e dei suoi locali preferiti come il ristorante Els Quatre Gats, luogo di ritrovo degli intellettuali al tempo di Picasso o Llotja de Mar, la scuola d'arte dove ha studiato l'artista. Segue la visita guidata al Museo Picasso con la più importante collezione al mondo delle opere del periodo giovanile e formativo di Picasso, dallo stile più classico fino all'invenzione del Cubismo. Durata: 2 ore.



PARCO GÜELL: INGRESSO SENZA CODA E TOUR

Tour guidato al Parco Güell, l'opera moderna realizzata dall'architetto spagnolo Antoni Gaudí e una delle più famose attrazioni di Barcellona. Dopo aver saltato la fila per la biglietteria si scopre, con una guida autorizzata, il parco pubblico, la scalinata del dragone, la famosa statua della salamandra "El Drac" e la sala ipostila. Da ammirare anche i mosaici colorati, i colonnati progettati da Gaudí e una bella vista panoramica su Barcellona dalla terrazza principale del parco. Durata: 1 ora.



TOUR A PIEDI, IN ELICOTTERO E IN BARCA

Tour via aria, mare e terra per scoprire Barcellona. Tour a piedi nel Quartiere Gotico per vedere piazze nascoste e chiese suggestive fino a Port Vell. Qui, si sale a bordo di una goletta turca o di una barca ecologica per navigare lungo la costa e ammirare lo skyline della città. In seguito, trasferimento in minivan all'eliporto per decollare in elicottero e ammirare dall'alto la Statua di Cristoforo Colombo, Port Vell, Barceloneta, Porto Olimpico, Villaggio Olimpico e il Fiume Besòs. Durata: 4 ore.



TOUR AL MONASTERO DI MONTSERRAT

Tour di mezza giornata o 1 giorno per visitare Montserrat, il monte sacro di Barcellona. Il tour comprende: transfer privato con aria condizionata; visita della montagna e del monastero con guida di montagna professionista multilingue; biglietti funivia e ferrovia di Sant Joan; frutta fresca; esibizione dei cantori di Montserrat; 1 ora di escursione nel parco; pranzo in fattoria (3 portate, dessert, bevande - solo per il tour da 1 giorno). Tour per massimo 12/15 persone. Durata: 5,5 - 7,5 ore.



TOUR BY TOURIST BUS

A double-decker hop-on hop-off bus tour to discover the main attractions of Barcelona such as the Sagrada Família, the Parc Güell, the Port Olímpic, the Barcelona Cathedral, Camp Nou and much more. The ticket is valid for two routes, each with stops at the best sites in Barcelona. The buses also have an electric roof on top for use in the event of rain and are adapted for people with limited mobility. Audio guide in 15 languages and free Wi-Fi on board. Duration: 1 - 2 days.



SAGRADA FAMÍLIA: FAST-TRACK ACCESS AND TOUR

Fast track entry and tour of the Basilica and the Museum of Sagrada Família, designed by Antoni Gaudí, and one of the world's most visited buildings. After the visit to the interior of the Sagrada Família, entrance to the museum to discover the history of the Basilica and the life of Antoni Gaudí. The tour includes: monolingual or bilingual official guide, radio guide system, fast track entrance to the Basilica and Sagrada Família guided tour. Duration 1.5 hours.



WALKING TOUR AND PICASSO MUSEUM

Guided tour by foot in the Bohemian neighborhood of Barcelona where Pablo Picasso lived with his favorite places such as the Els Quatre Gats restaurant, the meeting place of intellectuals in Picasso's time, and the Llotja de Mar art school where he studied. Then, guided tour of the Picasso Museum with the world's most important collection of works from Picasso's youth and formative years, from the more classical style to the invention of Cubism. Duration: 2 hours.



PARK GÜELL SKIP THE QUEUE AND TOUR

Guided tour of Park Güell, a modernist masterpiece by the Spanish architect, Antoni Gaudí and one of the most popular attractions in Barcelona. Skip the ticket line and discover, with a licensed guide, the public park, the legendary dragon stairwell, the famous "El Drac" salamander statue and Hypostyle Room. Admire also the coloured mosaics, the colonnades designed by Gaudí and a panoramic views of Barcelona from the main terrace of the park. Duration: 1 hour.



WALKING TOUR; BY HELICOPTER AND BY BOAT

Tour by land, sea, and air to discover Barcelona. Walking tour of the Gothic Quarter to explore hidden squares and picturesque churches to Port Vell. Here, board either a Turkish Goleta or an eco-boat and sail along the coast for panoramic views of the city's skyline. Later, transfer by van to the heliport. Glide up into the sky by helicopter, and enjoy views of Port Vell, Barceloneta, the Olympic Port, Olympic Village and Besòs River. Duration: 4 hours.



TOUR OF MONTSERRAT MONASTERY

A half or full day tour to visit Montserrat, the Barcelona's holy mountain. The tour includes: private transfer with conditioned air; multilingual professional mountain guide; guided tour of the mountain and the abbey; tickets for cable car and Sant Joan's railway; fresh fruit; show choir singing of Montserrat; 1 hour of hiking in the park; lunch at farmhouse (3-course menu, dessert, drinks - only for tour of full day). Tour for maximum 12/15 people. Duration 5.5 - 7.5 hours.



SCOPRI DI PIÙ

www.aviontourism.com

DISCOVER MORE

www.aviontourism.com



TEL AVIV, moderna, vibrante e cosmopolita

*Tel Aviv, modern, vibrant
and cosmopolitan*

di | by Alisé Vitri

Tel Aviv fu fondata nel 1909 da un gruppo di famiglie di coloni ebrei ed unificata con **Jaffa** nel 1950, formando la conurbazione di Tel Aviv-Jaffa. La città si estende per 14 chilometri lungo il Mediterraneo, dal fiume Yarkon a Nord fino al fiume Ayalon ad Est ed è la prima metropoli ebraica moderna costruita in Israele, un importante centro dell'economia e della cultura del Paese.

Tel Aviv è una città rigogliosa di cultura, divertimento, spiagge, mercati esotici, centri commerciali e vita notturna. Una metropoli cosmopolita, giovane e moderna, dove tradizione e modernità s'incontrano, tra l'architettura contemporanea e le vie antiche del **Porto di Jaffa**, che racconta una storia risalente a 5000 anni fa.

L'attuale città vecchia di Jaffa risale al periodo Ottomano

Le sue case di pietra con gli stretti vicoli ospitano oggi il **Quartiere degli Artisti** e il centro turistico. Tra le sue attrazioni: **Gan HaPisga**, il **Summit Garden** (con i ristoranti, gallerie e negozi) la passeggiata romantica lungo il **litorale**, le **mura** e il centro turistico della **città vecchia** e il **porto** di pescatori.

Tel Aviv ospita anche alcuni importanti luoghi della cultura cristiana, tra cui la **Chiesa di San Pietro**, del XVII secolo, il **Monastero Franciscano**, la **Casa di Simone** il conciatore e la **Tomba di Tabitha**, la donna che Pietro resuscitò dalla morte. Nei dintorni di Jaffa si possono visitare anche la **Torre dell'Orologio** di epoca Ottomana, il caratteristico mercato delle pulci di Jaffa e il **Quartiere di Ajami**.

Akhuzat Bayit, che si estende da Montifiori Street a Yehuda HaLevi Street, costituisce il nucleo storico della città, affiancato ad Ovest da **Neve Tzedek**, primo quartiere ebraico esterno a Jaffa costituito nel 1887 e rinnovato nel 1980, oggi affascinante area con costruzioni storiche rimaste intatte e centro d'interesse culturale dove dimorano diversi artisti. Nei dintorni di Akhuzat Bayit, sono sorti numerosi palazzi nell'eclettico stile diffusosi a Tel Aviv negli anni '20, visibile a **Nakhlat Binyamin** e nell'area tra Shenkin Street, Rothschild Boulevard e Allenby Street. L'architettura di Tel Aviv ha infatti subito l'influenza di numerose correnti, tra cui quella del **Bauhaus**, caratterizzata da forme geometriche pulite e asimmetriche, che si diffuse in quelle che sono le attuali aree di **Rothschild Boulevard** (con interessanti monumenti architettonici e ottimi ristoranti) e **Dizengoff Center**. La così detta "**Città Bianca**", Patrimonio dell'Umanità dell'UNESCO, si estende da **Allenby Street** a sud, verso il fiume Yarkon a Nord, e da **Begin Boulevard** verso il mare.

Con numerosi musei, Tel Aviv è inoltre il centro più importante della cultura del Paese

Assolutamente da visitare sono il **Museo della Terra di Israele** (Ha'aretz) e il **Museo d'Arte di Tel Aviv** situato in Shaul ha-Melekh Boulevard che espone mostre temporanee e permanenti. La città ospita anche numerose gallerie d'arte in Gordon Street che promuovono opere di artisti israeliani mentre diverse sculture sono visibili in aree pubbliche della città. Tel Aviv è anche sede dell'Orchestra Filarmonica di Israele e della Compagnia Israeliana dell'Opera, oltre che di compagnie di danza e teatro nazionali.

Meritano una visita inoltre il Giardino di Abu Kabir, il Parco HaYarkon e l'Orto Botanico accanto all'Università. Da non perdere infine l'attivissima vita notturna di Tel Aviv sulla spiaggia: rinomata in tutto il mondo, attrae artisti, musicisti e giovani ed inizia mentre il sole sfiora l'orizzonte con party e grigliate e prosegue, al calare del sole, nei ristoranti di Jaffa o del centro, i caffè e i clubs, aperti fino all'alba.

Prima metropoli ebraica moderna costruita in Israele, la città di Tel Aviv si estende per 14 chilometri lungo il mediterraneo. Tel Aviv was the first modern jewish metropolis built in israel. The city extend for 14 kilometres along the mediterranean sea.



Jaffa è una delle più antiche città portuali del mondo. È situata su una collina che si affaccia sul Mar Mediterraneo, nella parte meridionale di Tel Aviv. *Jaffa is one of the oldest port cities in the world. It is situated on a hill overlooking the Mediterranean Sea, in the southern part of Tel Aviv.*



Un viaggio nell'antica Jaffa offre vicoli pittoreschi, gallerie d'arte, boutique uniche, edifici storici, punti di attrazione turistica e ristoranti mediorientali. A trip to old Jaffa offers picturesque alleys, art galleries, unique boutiques, ancient building, tourist attractions and middle-eastern restaurants.

Tel Aviv was founded in 1909 by a group of families of Jewish settlers and merged with **Jaffa** in 1950, forming the conurbation of Tel Aviv-Jaffa. The city extends for 14 kilometres along the Mediterranean Sea, from the River Yarkon in the north to the River Ayalon in the east. It was the first modern Jewish metropolis built in Israel and is an important economic and cultural centre in the country.

Tel Aviv is a city that is rich in culture, fun, beaches, exotic markets, shopping centres and night life. A young, modern metropolis where tradition meets modernity among contemporary architecture and the old streets of the **Port of Jaffa**, which reveal a history dating back 5,000 years.

The present old city of Jaffa dates back to the Ottoman period

Its old stone houses and narrow alleyways today host the **Artists' Quarter** and the tourist centre. Its attractions include **Gan HaPisga**, the **Summit Garden** (with restaurants, galleries and shops), the romantic **promenade** along the sea shore, the walls, the tourist centre of the **old town** and the fishermen's **port**.

Tel Aviv is also home to important places of Christian culture, including the **Church of St. Peter** dating back to the XVII century, the **Franciscan Monastery**, the **House of Simon the Tanner** and the **Tomb of Tabitha**, the woman who Peter brought back from the dead. Around Jaffa places to visit include the **Clock Tower** from the Ottoman era, the characteristic Jaffa flea market and the **Ajami Quarter**.

Akhuzat Bayit, which extends from Montefiori Street to Yehuda HaLevi Street, is the historic heart of the city which is flanked to the west by **Neve Tzedek**, the first Jewish quarter outside Jaffa, founded in 1887 and renovated 1980, and today a fascinating area with historic buildings and an area of cultural interest where many artists live. In the area surrounding Akhuzat Bayit, there are numerous eclectic buildings that cropped up in Tel Aviv in the twenties, and these can be seen in **Nakhlal Binyamin** and the area between Shenkin Street, Rothschild Boulevard and Allenby Street. The architecture of Tel Aviv has been influenced by numerous sources, including the **Bauhaus** movement which features clean, asymmetric forms and which merges into the areas of **Rothschild Boulevard** (with monuments of architectural interest and excellent restaurants) and the **Dizengoff Center**. The so-called "**White City**", a UNESCO World Heritage Site, extends from **Allenby Street** in the south, to the River Yarkon in the north, and from **Begin Boulevard** towards the sea.

With numerous museums, Tel Aviv is also Israel's most important cultural centre

Well worth visiting are the **Eretz Israel Museum** (Ha'aretz) and the **Art Museum of Tel Aviv** situated in Shaul ha-Melekh Boulevard, which has both temporary and permanent exhibitions. The city also has numerous art galleries in Gordon Street, which promote works by Israeli artists, while many sculptures can be seen in public areas of the city. Tel Aviv is also home of the Israel Philharmonic Orchestra and the Israeli Opera Company, as well as other national dance and theatre companies.

Other places worth visiting include the Garden of Abu Kabir, HaYarkon Park and the Botanical Gardens next to the University.

Finally, don't miss the very lively night life of Tel Aviv on the beach. Renowned throughout the world, it attracts artists, musicians and young people and begins as the sun drops below the horizon with parties and barbeques, and continues in the restaurants of Jaffa, the city centre, the coffee bars and clubs, which stay open until dawn.

DOVE ANDARE WHERE TO GO



CITTÀ BIANCA

È il più grande museo Bauhaus a cielo aperto del mondo e Patrimonio Mondiale dell'UNESCO. Sono oltre 1.000 gli edifici originali nella zona di Rothschild, Bialik e Dizengoff. Gli edifici bianchi esprimono un linguaggio di design semplice, tipico del movimento Bauhaus, attraverso varie forme geometriche.



PIAZZA KEDUMIM

Il fulcro di Jaffa antica è Piazza Kedumim, dove gli scavi archeologici sotto la piazza l'hanno trasformata in un centro di reperti a cielo aperto e che raccontano la storia della città, soprattutto del periodo romano con abitazioni risalenti al tempo di Gesù. La piazza è anche un luogo piacevole per passeggiare, fare shopping e, in estate, accoglie il Jaffa Nights Festival.



JAFFA ANTICA

Tra le principali attrazioni di Jaffa antica sono da visitare i vicoli restaurati di epoca Ottomana, fiancheggiati da gallerie, negozi Judaica, Gan HaPisga (il Summit Garden con favolosa vista di Tel Aviv), Kedumim Square e il porto dove passeggiare o andare a cenare. Importanti siti cristiani in Jaffa antica sono la Chiesa di San Pietro, risalente al XVII secolo e la Casa di Simon the Tanner. Il mercato delle pulci e le aree shopping sono vicino alla torre dell'orologio ottomana.



CHIESA DI SAN PIETRO

La Chiesa di San Pietro è una chiesa francescana e monastero in cima alla collina di Jaffa, risalente alla fine XIX. Era la fortezza dei crociati a Giaffa. Ospita la stanza dove, si narra, Napoleone soggiornò nel 1799 e i resti del castello. La chiesa di San Pietro è uno dei più caratteristici edifici dell'antica Giaffa con la sua alta facciata, il campanile torreggiante e un interno con soffitto a volta, pareti di marmo e vetri colorati.



MUSEO DELLE ARTI DI TEL AVIV

È il più grande museo d'arte in Israele ed offre mostre permanenti ed esposizioni temporanee di artisti provenienti da Israele e dall'estero. Il museo, oltre alle opere di arte moderna e contemporanea, ha anche una sezione dedicata alla fotografia, l'architettura e il design. Nella piazza davanti al museo c'è un'esposizione di sculture.



PORTO DI TEL AVIV

Intrattenimento e svago lungo la costa mozzafiato del porto storico di Tel Aviv con spettacoli, eventi culturali, mostre d'arte, shopping nei negozi più importanti, mercati nei fine settimana e un'esperienza culinaria da vivere nei migliori ristoranti della città.

WHITE CITY

It is the largest open-air Bauhaus museum in the world and a UNESCO World Heritage Site. Over 1,000 original buildings in the area of Rothschild, Bialik and Dizengoff streets. The white buildings express a simple design language, typical of the Bauhaus movement, with various geometric shapes.

KEDUMIM SQUARE

The heart of Old Jaffa is Kedumim Square, where the archaeological excavations under the square have turned it into a center of exhibits that tell the history of the city, especially the Roman period with houses dating from the time of Jesus. The square is also a place pleasant for strolling, shopping and, in summer, welcomes the Jaffa Nights Festival.

OLD JAFFA

Among the main attractions of Old Jaffa the visit include the restored alleys of the Ottoman era, galleries, Judaica shops, Gan HaPisga (the Summit Garden with its magnificent views of Tel Aviv), Kedumim Square and the harbor where you can walk or go for dinner. Important Christian sites in Old Jaffa are the Church of St. Peter, dating from the seventeenth century and the House of Simon the Tanner. The flea market and the shopping areas are near the Ottoman clock tower.

ST. PETER'S CHURCH

St. Peter's Church is a Franciscan church and monastery on top of the hill of Jaffa, dating from the late nineteenth. It was the Crusader fortress of Jaffa. It houses the room where Napoleon stayed in 1799 and the remains of the castle. St. Peter's Church is one of the most distinctive building in Old Jaffa with its tall façade, the towering bell tower and an interior with a vaulted ceiling, marble walls and stained glass.

TEL AVIV MUSEUM OF ARTS

Is the largest art museum in Israel, with both permanent and temporary exhibitions of artists from Israel and abroad. The museum offers a department for modern and contemporary art and also for photography, architecture and design. In the plaza, in front of the museum, there is a sculpture exhibition.

TEL AVIV PORT

Entertainment and recreation along the breathtaking coastline of the old port of Tel Aviv with shows, cultural events, art exhibitions, shopping in the most important shops, markets on weekends and culinary experience to enjoy in the best restaurants of the city.



ESCURSIONI TOURS



TOUR DI TEL AVIV

Tour a piedi con guida per scoprire Tel Aviv in un'escursione architettonica, gastronomica e di street art. Si cammina visitando il famoso Rothschild Boulevard con gli edifici Bauhaus, il Carmel Market con assaggi di cibi locali lungo il percorso, il quartiere nel sud di Florentin con graffiti, arte di strada e opere d'arte. Il tour include: passeggiata con guida professionale di lingua inglese e degustazioni al mercato. Durata: 7 ore.



CESAREA, HAIFA E ACRI

Tour di 1 giorno da Tel Aviv per esplorare: l'antica città portuale di Cesarea; i giardini terrazzati di Baha'i a Haifa, patrimonio dell'UNESCO; le grotte calcaree naturali di Rosh Hanikra scavate nel mare; la città vecchia di S. Giovanni d'Acri (Acric), sito dell'UNESCO. Il tour comprende: guida professionista; trasporto in bus con aria condizionata; ingresso al Parco Nazionale di Cesarea, Rosh Hanikra e Acric; prelievo e rientro in hotel. Durata: 11 ore.



NAZARETH, TIBERIADE E MAR DI GALILEA

Tour di 1 giorno da Tel Aviv per Nazareth, Tabga, Cafarnao e il Mar di Galilea. Si visita: Nazareth con la Chiesa dell'Annunciazione e la Chiesa di San Giuseppe dei Falegnami; il Monte delle Beatitudini e la Chiesa della Moltiplicazione dei Pani e dei Pesci a Tabga; il Mar di Galilea, la sinagoga di Cafarnao e la città di Cristo; il sito battesimale sul Giordano, affacciato sulla Tiberiade. Il tour comprende: guida professionista; trasporto con bus climatizzato; ingresso per Cafarnao. Durata: 11 ore.



TOUR A GERUSALEMME

Tour di un giorno da Tel Aviv per esplorare la città santa di Gerusalemme. Si visita: la Città Vecchia; il Monte degli Ulivi; il Muro del Pianto; il Monte del Tempio; la Cupola della Roccia; il bazar e il Muro Occidentale o Kotel; la Chiesa del Santo Sepolcro; il Monte Sion; la parte nuova della città e il Museo dell'Olocausto Yad Vashem. Il tour comprende: guida professionista; trasporto con autobus climatizzato; biglietti d'ingresso; prelievo e rientro in hotel. Durata: 11 ore.



TEL AVIV TOUR

Tour in Tel Aviv by foot to discover its architecture, food and street art. Walk the famous Rothschild Boulevard to explore the Bauhaus buildings, the Carmel Market and its local flavours, the southern district of Florentin with graffiti, street art and works of art. The tour includes: walking tour with guide (english language) and tastings at the market. Duration: 7 hours.



CAESAREA, HAIFA AND ACRE

Full-day tour from Tel Aviv to explore: the ancient harbor city of Caesarea; the Baha'i Gardens in Haifa, a UNESCO World Heritage Site; the natural limestone grottoes in Rosh Hanikra; the old city of Acre, a UNESCO World Heritage Site. The tour includes: professional guide; air-conditioned coach transportation; entrance fees for Caesarea national park, Rosh Hanikra and Acre; hotel pick-up and drop-off. Duration: 11 hours.



NAZARETH, TIBERIAS AND SEA OF GALILEE

Day trip from Tel Aviv to Nazareth, Tabgha, Capernaum, and the Sea of Galilee. You can visit: Nazareth with Church of Annunciation and Church of St. Joseph's carpentry; the Mount of Beatitudes and Church of the Multiplication of the Loaves and Fish at Tabgha; Sea of Galilee, synagogue of Capernaum and city of Christ; the site of baptism on Jordan River. The tour includes: guide; coach with air-conditioned; entry fees to Capernaum. Duration: 11 hours.



JERUSALEM TOUR

A full day tour from Tel Aviv to discover the holy city of Jerusalem. You can visit: the Old City; the Mount of Olives; the Wailing Wall; the Temple Mount; the Dome of the Rock; the bazaar and the Western Wall or Kotel; the Church of Holy Sepulcher; the Mt. Zion; the new city and the Yad Vashem Holocaust Museum. The tour includes: professional guide; air-conditioned coach transportation; entry fees; hotel pick-up and drop-off. Duration: 11 hours.



SCOPRI DI PIÙ

www.aviontourism.com

DISCOVER MORE

www.aviontourism.com



BENVENUTI
NEL BENESSERE THAI
SUL LAGO D'ISEO.

58 CAMERE / 8 SUITES /
PISCINA PANORAMICA ESTERNA / PISCINA
COPERTA, RISCALDATA E CLIMATIZZATA /
AREA BENESSERE E RELAX / ROYAL THAI SPA /
2 RISTORANTI / 4 SALE MEETING



BRNO

e la bellezza
della Moravia

*Brno and the beauty
of Moravia*



di | by Luca Lembi

La seconda città più importante in Repubblica Ceca è contemporaneamente anche la metropoli della Moravia. La città è dominata dal **Castello Špilberk**, dove è ben conservato il palazzo gotico, con le due cappelle, divenuto più tardi cittadella barocca e, nel XIX secolo, infine, prigione per uomini politici, cosiddetta “prigione delle nazioni”, che ospitò patrioti italiani come Silvio Pellico e Piero Maroncelli. Sulla **collina Petrov**, nel luogo dove sorgeva il castello di Brno tra i secoli XI e XII, domina la **Cattedrale gotica dei Santi Pietro e Paolo**. Risalente al XIII secolo, negli anni 1743-1746 la cattedrale fu ricostruita in stile Barocco. Dal 1777 è la sede del vescovo di Brno. L'attuale aspetto della cattedrale risale ai secoli XIX e XX. Negli scorsi anni è stata aperta al pubblico la cripta della chiesa del XII secolo.

Il centro storico ruota attorno a piazza della Libertà, da dove si dipartono a raggiera le vie della città

Sulla piazza si affacciano **Palazzo Schwarz** e la curiosa **Casa dei Quattro Mamlas**, sulla cui facciata appaiono figure nell'atto di sostenere l'edificio. In un'altra piazza, chiamata “mercato del cavolo”, c'è la fontana barocca con spunti naturalistici di Parnas in cui una volta nuotavano le carpe che venivano pescate e vendute. Innumerevoli gli edifici storici presenti a Brno: il monastero degli ordini ecclesiastici, il cortile vescovile, i palazzi rinascimentali dei signori di Lipé e signori di Kunštát, la **Chiesa di San Jacopo**, il **Palazzo di Hausperk** – la sede del teatro Husa Na Provázku. Ma Brno è diventata anche il centro dell'architettura moderna. Risalgono alla fine del XIX secolo due strutture straordinarie, **Palazzo di Klein** e il **Teatro di Mahen**. Della serie di edifici in stile Liberty vanno ricordati la **villa Tugendhat**, del 1929, famosa in tutta Europa. L'edificio porta il nome del proprietario della fabbrica tessile di Brno, Fritz Tugendhat, che fece costruire per la propria famiglia questo gioiello dell'architettura funzionalistica nell'epoca fra le due guerre. La villa, caratterizzata da una serie di vetrate e costruita sulle colline sopra Brno, è stata progettata dal celebre architetto tedesco Ludwig Mies van der Rohe. Della stesso periodo è anche il complesso degli edifici della fiera di Brno degli anni '30-'60. La metropoli sudmoraviana offre posti attraenti anche fuori dal centro della città, come lo zoo, il giardino botanico, i giardini pubblici ampi e per gli appassionati del motocross, l'autodromo con il giro di Masaryk, dove si svolgono le gare dei campionati mondiali di motociclismo.

La regione a sud della Moravia offre natura, antichi monumenti, un ottimo vino locale e tradizioni folcloristiche

Ricchi di attrazioni il territorio del **Parco Naturale di Podyjí**, con i numerosi meandri del fiume Dyje e le pendici rocciose coperte da boschi, e la regione denominata “Bellezza morava” (**Moravský Kras**) con le sue belle grotte, l'abisso di Macocha ed il fiume sotterraneo Punkva. Non lontano da Brno si trova il famoso campo di battaglia di **Slavkov (Austerlitz)** luogo nel quale si diedero battaglia tre imperatori: Napoleone, l'imperatore russo Alessandro I e l'imperatore austriaco Francesco II. La Moravia del sud è una zona di famosi **vigneti** e vini. Vi si concentra circa il 96% di tutta la produzione vinicola della Repubblica Ceca. Il vino può degustarsi al meglio nelle cantine tipiche ascoltando toccanti melodie popolari accompagnate dal suono del cimbalo. La caratteristica più marcata della regione della Moravia del Sud risiede comunque nelle tradizioni popolari con i suoi allegri costumi, le sue canzoni, le sue danze e l'artigianato. Chi è interessato al turismo attivo può utilizzare una grande quantità di piste ciclabili, sentieri e percorsi guidati. Per gli appassionati del golf ci sono due campi da 18 buche a Slavkov ed a Kořence e un campo con 27 buche a Jinačovice. Dopo lo sport, il relax viene assicurato dalle terapie termali messe in esercizio a Lednice e dalle terme ricostruite ad Hodonín.



Il Mahen Theater a Brno, dove Leoš Janáček ha presentato le sue più grandi opere.
The Mahen Theatre in Brno, where Leoš Janáček introduced his greatest works.



Le icone della città di Brno: la Cattedrale gotica dei Santi Pietro e Paolo e il Castello Špilberk.
The icons of the Brno city: the Gothic Cathedral of Saints Peter and Paul and Špilberk Castle.

T

he second city in the Czech Republic in terms of importance and also metropolis of Moravia, **Brno** is dominated by **Špilberk Castle**, a well preserved Gothic building with two chapels. The castle was rebuilt as Baroque fort and finally, in the nineteenth century, it became a prison for political prisoners - the "prison of the nations" - which housed Italian patriots such as Silvio Pellico and Piero Maroncelli.

The **Gothic Cathedral of Saints Peter and Paul** sits on the top of **Petrov hill**, on the site where Brno Castle once stood between the eleventh and twelfth centuries. Dating back to the thirteenth century, the cathedral was rebuilt in Baroque style between the years 1743-1746. Its current appearance dates back to the nineteen and twentieth centuries. Since 1777 the cathedral has been the seat of the bishop of Brno. Its twelfth-century crypt has been opened to the public.

The historic centre gravitates around Freedom Square, from where the major roads radiate across the city

The square is overlooked by the **Schwarz Palace** and the curious **House of the Four Mamlases**, four figures that support the building. In another square, known as the "**Cabbage Market**" stands the Baroque Parnas fountain from which carp were once fished and sold. Brno has numerous historical buildings: the monastery of the ecclesiastical orders, the Episcopal Court, the Renaissance palaces of the Lords of Lipé and Kunštát, the **Church of St. Jakob** (James), the **Hausper's Palace** - the seat of the Husa na provázku (Goose on a string) Theatre. But Brno has also become a major centre of modern architecture. Two extraordinary buildings date back to the late nineteenth century, the **Klein Palace** and the **Mahen Theatre**. Important Art Nouveau buildings include **Villa Tugendhat**, which is famous throughout Europe. This gem of functionalist architecture was named after the owner of Brno's textile factory, Fritz Tugendhat, who built it for his family in the period between the two world wars. The house, which features a series of large glass windows, was designed by the celebrated German architect Ludwig Mies van der Rohe and built on the hills above Brno. The buildings of Brno Trade Fair complex, built between the thirties and sixties, also date back to this same period. The **south Moravian** metropolis offers attractions even outside the city centre, such as the zoo, botanical gardens, large public parks and for motorbike enthusiasts, the Brno race track with the Masaryk circuit, where world championship motorbike races are held.

The region of South Moravia offers countryside, ancient monuments, excellent local wine and folklore traditions

The area has numerous attractions, including the **Podyjí Nature Reserve**, with the numerous meanders of the River Dyje and rocky slopes covered with woodland, and the region known as "Moravian Beauty" (**Moravský Kras**) with its wonderful caves, Macocha gorge and underground River Punkva. Not far from Brno is the famous battlefield of **Slavkov** (Austerlitz) where three emperors clashed: Napoleon, the Russian emperor Alexander I and the Austrian emperor Franz II. South Moravia is an area of famous **vineyards** and wine. Almost 96% of the Czech Republic's wine production takes place here.

The wine is best enjoyed in local wineries while listening to folk melodies accompanied by the sound of the cymbal. The most distinctive feature of South Moravia are its folk traditions, cheerful costumes, songs, dances and crafts. Visitors interested in sport can make use of the area's many cycle paths and guided tours. Golf lovers can use the two 18-hole courses in Slavkov and Kořence, and the 27-hole course in Jinačovice. After sport, relaxation is assured in the opened spa resort in Lednice and restored spa in Hodonín.



CATTEDRALE DEI SS. PIETRO E PAOLO

La Cattedrale dei Santi Pietro e Paolo sorge sulla collina di Petrov nel centro di Brno e offre un bel panorama. Dapprima piccola basilica romanica e successivamente ricostruita in stile Gotico, fu eretta nel 1777. È possibile visitare la chiesa, le due alte torri e una cripta romanico-gotica. Vicino si trova il Museo diocesano e Piazza San Giacomo con la Chiesa di San Giacomo caratterizzata da una torre alta 94 metri ed un ossario, il secondo più grande d'Europa dopo le catacombe di Parigi.



FONTANA BAROCCA PARNAS

La fontana barocca Parnas di Johann Bernhard Fischer von Erlach si erge nella Piazza nota come Mercato ortofrutticolo e fu costruita alla fine del XVII secolo. Rappresenta una grotta con al centro Ercole, che tiene incatenato il cane Cerbero a tre teste, ed altre figure allegoriche e animali fantastici mentre, al culmine, sventa la statua di Europa. Nelle vicinanze si può visitare la Cattedrale dei SS. Pietro e Paolo o accedere, sotto al Mercato dei Cavoli, ai passaggi sotterranei della città.



MUNICIPIO VECCHIO DI BRNO

Il Municipio Vecchio di Brno conserva i simboli della città: un drago (in realtà è un coccodrillo) e una ruota antica. Si accede da un portale tardo Gotico con una piccola torre centrale alta 63 metri, opera dell'architetto Anton Pilgram, sulla quale è possibile salire. Il cortile e le arcate rinascimentali del tardo XVI secolo sono state realizzate da architetti italiani. Successive ristrutturazioni risalgono al periodo Barocco. Il municipio ospita una galleria d'arte e diverse sale storiche.



FORTEZZA DELLO SPIELBERG

La Fortezza dello Spielberg di Brno fu costruita nella metà del XIII secolo dal re boemo Přemysl Otakar II. In origine fu un castello gotico e durante la seconda metà del XVII secolo divenne una fortezza barocca ma, dal XVIII secolo, si trasformò in prigione e luogo di torture. Qui furono imprigionati i comandanti austriaci Bonneval e Wallis, il famoso colonnello Franz Trenck e il poeta Silvio Pellico dove scrisse "Le mie prigioni". Oggi ospita il Museo della città di Brno ed eventi culturali.



MUSEO DELLA MORAVIA

Il Museo della Moravia di Brno risale al 1817 ed è il luogo ideale per gli appassionati di zoologia, botanica, antropologia, archeologia, numismatica, musica e letteratura. Nel padiglione Anthropos ospita una interessante mostra permanente sulla vita preistorica con un mammut in dimensioni reali. Inoltre offre lo studio del compositore Leoš Janáček, approfondimenti sul "maestro delle nazioni" Jan Amos Komenský (Comenius) o sulle importanti ricerche di Mendel nel campo della genetica.



VILLA TUGENDHAT

La Villa Tugendhat di Brno, opera dell'architetto Ludwig Mies van der Rohe, è iscritta nella Lista del Patrimonio Culturale Mondiale dell'UNESCO. Risale alla fine degli anni '20 del XX secolo ed è un prodigio di avanguardie per l'epoca con un sistema simile alla moderna aria condizionata, riscaldamento ad aria calda, fotocellula all'ingresso, comando elettrico delle finestre e una parete in onice. Commissionata dai coniugi Grete e Fritz Tugendhat, si trova nel quartiere Černá Pole di Brno.

CATHEDRAL OF SAINTS PETER AND PAUL

The Cathedral sits on Petrov Hill and offers a beautiful view. Once a small Romanesque Basilica and later rebuilt in the Gothic style, the current cathedral was constructed in 1777. The cathedral building, the two tall towers and the Romanesque-Gothic crypt are open to the public. Located nearby are the Diocesan Museum and the Church of Saint James. The Church features a 94-metre tall tower and ossuary, the second largest in Europe after the catacombs of Paris.

THE BAROQUE PARNAS FOUNTAIN

The Baroque Parnas Fountain by Johann Bernhard Fischer von Erlach stands in a square known as the Vegetable Market and was built in the late seventeenth century. It depicts a cave with Hercules at its centre holding the three-headed dog Cerberus and other allegorical and mythical animals, while at the top sits a statue symbolising Europe. Nearby is the Cathedral of Saints Peter and Paul and, under the Vegetable or Cabbage Market, the city's underground passages.

BRNO OLD TOWN HALL

On display in Brno Old Town Hall are some of the symbols of the city: a dragon (in reality a crocodile) and an ancient wheel. The building is entered through a late Gothic portal set in a central 63-metre tower, which is the work of the architect Anton Pilgram and can be climbed to the top. The courtyard and Renaissance arches were built by Italian architects in the late sixteenth century. Subsequent renovations date back to the Baroque period. The Town Hall houses an art gallery and various rooms of historical interest.

SPIELBERK CASTLE

Spielberk Castle in Brno was built in the mid thirteenth century by the King of Bohemia Přemysl Otakar II. Originally a Gothic castle, in the seventeenth century it became a Baroque fortress and in the eighteenth century, a prison and place of torture. Several high-ranking military personalities were held there, including leading Austrian commanders Bonneval and Wallis, the infamous Franz Trenck, colonel of the Pandours, and the poet Silvio Pellico who wrote "Le mie prigioni" (My Prisons) there. Today it houses the Brno City Museum and cultural events.

MORAVIAN MUSEUM

Brno's Moravian Museum dates back to 1817 and is the ideal place for enthusiasts of zoology, botany, anthropology, archaeology, coins, music and literature. The Anthropos Pavilion hosts an interesting permanent exhibition on prehistoric life and includes a life-size model of a mammoth. It also features the study of the composer Leoš Janáček, detailed information on the "Teacher of Nations" Jan Amos Komenský (Comenius) and on research carried out by Mendel in the field of genetics.

TUGENDHAT VILLA

The Tugendhat Villa, designed by the architect Ludwig Mies van der Rohe, is a UNESCO World Heritage Site. It dates back to the late 1920s and is a pioneering example of modern architecture: it features a system similar to today's air conditioning, hot air heating, photocell light motion sensor at the entrance, electrical control of the windows and a wall made of onyx. It was commissioned by the couple Grete and Fritz Tugendhat and is located in the Černá Pole district of Brno.





BUENOS AIRES,

la regina del Plata

*Buenos Aires, the queen
of the Plata*

Denominata “La regina del Plata”, la città di **Buenos Aires** è una delle più grandi del mondo ed è considerata la capitale culturale del Sudamerica. Essa sorprende per la particolare bellezza e la combinazione di storia, usi e costumi, punto d’incontro della cultura europea con lo spirito latinoamericano. Visitata annualmente da milioni di persone, la capitale argentina è la “città che non dorme mai”, con un’infinità di ristoranti, caffè, teatri, saloni di tango, pub, palcoscenici, discoteche, concerti, musei, centri commerciali, gallerie d’arte e perfino un casinò galleggiante sul Rio de la Plata. Una realtà urbana affascinante, con la sua architettura Art Déco, la city, le cupole che evocano la Parigi più elegante o le piacevoli e coloratissime “calles peatonales”: come Lavalle y Florida, disseminate di negozi. Per il turista europeo, forse, risiedere nel quartiere della **Recoleta** rappresenta la miglior sistemazione: un quartiere a vocazione alto-borghese, storico, con bei negozi, edifici architettonicamente di pregio, geograficamente centrale e assai sicuro e tranquillo. Lusso, design, ristoranti e alberghi, tra cui il celeberrimo Alvear con il suo carico di fasti Belle-Époque. La città merita di essere percorsa in lungo e in largo per ammirarne il senso estetico e i tratti caratteristici segnati dalla secolare storia di immigrazione. Dalla Recoleta a **Palermo** e a **Belgrano**, per poi arrivare al cospetto della massiccia opera di recupero fatta per **Porto Madero**, l’antico porto inglese con i famosi Docks di mattoncini rossi e le gru.

Buenos Aires è una delle più grandi metropoli sudamericane sede del maggior porto commerciale del continente

Affacciata sull’Oceano Atlantico, in un golfo chiamato **Rio de La Plata**, Buenos Aires ha nella zona portuale, con dodici chilometri di banchine per commerci e turismo, il fulcro delle attività commerciali.

Le sue strade si estendono sulle rive del fiume Paranà, tra larghi viali alberati di zone residenziali, dove si incontra di frequente l’architettura Art Déco, e quartieri con una connotazione tipicamente popolare. Il **quartiere San Telmo** è la migliore espressione dell’epoca coloniale, dove si svolge il mercato dell’antiquariato più famoso d’Argentina. Accanto ad **Avenida Santa Fe**, uno dei quartieri più rappresentativi della capitale, ce ne sono altre zone particolarmente attraenti, come la “**Boca**” con le sue casette colorate. Altra tappa imperdibile è la bella chiesa coloniale di “**Nuestra Senora del Pilar**”.

La crescita turistica degli ultimi anni ha comportato un contestuale sviluppo alberghiero con la presenza di catene internazionali e la creazione di strutture ricettive di stile hotel boutique. La Galleria Pacifico è invece il luogo di riferimento per lo shopping.

La provincia di Buenos Aires, che circonda la città, ha come capoluogo La Plata ed è la più vasta del paese

A pochi chilometri dalla metropoli comincia la **provincia di Buenos Aires**, nota per le sue grandi attrazioni panoramiche: la campagna, le spiagge, le catene montuose, le lagune, i fiumi e le città rappresentano una straordinaria varietà di mete turistiche. Nei dintorni si può godere del turismo rurale nelle estancias e delle gite nell’immenso Delta. In riva al mare, si disseminano i complessi balneari dell’Atlantico, che nascono nelle coste patagoniche fino ad addentrarsi nel **Río de la Plata**. Ai piedi dei colli, vale la pena di visitare **Tandil** e **Sierra de la Ventana**, piccole e sinuose città dalle svariate attività all’aria aperta.



Le imponenti architetture di Buenos Aires caratterizzano ogni piazza della città con palazzi, chiese e fontane dallo charme europeo. *The impressive architecture of Buenos Aires characterizes every square of the city with palaces, churches and fountains with an European charm.*

Il Tigre Club sorge sulle rive del fiume Luján, in Paseo Victorica, a Tigre, vicino a Buenos Aires. Nel 1979 è stato dichiarato Monumento Storico Nazionale e ora ospita il Museo Civico di Belle Arti Tigre (Museo de Arte Tigre), inaugurato nel 2006. *The Tigre Club stands on the banks of the Luján River, in Paseo Victorica, Tigre, near Buenos Aires. In 1979 it was declared a National Historic Monument and now houses the Tigre Municipal Museum of Fine Art (Museo de Arte Tigre), opened in 2006.*





Il Caminito, un vicolo tradizionale e artistico, si trova a La Boca, un quartiere di Buenos Aires ed ha ispirato la musica per il famoso tango Caminito, composto da Juan de Dios Filiberto. The Caminito, a traditional and artistic alley, is located in La Boca, a neighborhood of Buenos Aires. It inspired the music for the famous tango Caminito, composed by Juan de Dios Filiberto.

Known as “the Queen of the Plata” (in reference to the Plata River), the city of **Buenos Aires** is one of the largest in the world and considered the cultural capital of South America. It surprises for its special beauty and blend of history and customs that make it a meeting point between European culture and Latin-American vitality. Visited annually by million people, the Argentine capital is the “city that never sleeps”, with an infinite number of restaurants, coffee houses, theatres, tango halls, pubs, stages, discotheques, concerts, museums, shopping centres, art galleries and even a floating casino on the Rio de la Plata. It is a fascinating city with Art Deco architecture, domes that evoke a most elegant Paris and brightly coloured “calles peatonales”, such as Lavalle y Florida, which are filled with shops.

The **Recoleta** district is probably the best place to stay for European tourists. A sophisticated and traditionally upper-class neighbourhood, it has beautiful shops, architecturally prestigious buildings, is centrally located and safe and peaceful. It offers luxury, design, restaurants and hotels, including the very well known Alvear with its belle époque splendour.

Every length and breadth of the city should be explored to admire its beauty and its features marked by centuries of immigration: from the district of Recoleta to **Palermo** and **Belgrano**. Don't miss a visit to see the mammoth renovation work carried out in **Puerto Madero**, the old British-designed port with its famous red brick docks and cranes.

Buenos Aires is one of largest cities in South America and home to the continent's largest commercial port

Facing the Atlantic Ocean in a gulf called **Rio de La Plata**, the port of Buenos Aires has twelve kilometres of docks for commerce and tourism.

The city's streets extend along the banks of the River Paraná, between wide tree-lined avenues in residential areas, among Art Deco architecture and districts with a typically working-class atmosphere. The **San Telmo district** is the best expression of the colonial era, and here the most famous antique market in Argentina takes place. Alongside **Avenida Santa Fe**, one of the most representative neighbourhoods in the capital, there are other particularly attractive areas, such as the “**Boca**” with its colourful houses. Another must-see destination is the beautiful colonial church of “**Nuestra Senora del Pilar**”.

Tourist growth in recent years has led to a similar increase in hotel development with international chains moving into the city and boutique style hotel accommodation being created. The Galerías Pacifico is a place of reference for shopping.

La Plata is the capital city of Buenos Aires province and the largest city in the country

A few kilometres from the metropolis begins the **province of Buenos Aires**, which is known for its scenic attractions: countryside, beaches, mountain ranges, lakes, rivers and towns, offering an extraordinary variety of tourist destinations. Rural tourism can be experienced in the province on the “estancias” and by taking tours on the immense delta. Along the ocean, there are many resorts and these extend from the **Rio de la Plata** to the Patagonian coast.

Other places worth visiting are **Tandil** and **Sierra de la Ventana**, small hillside towns that offer plenty of outdoor activities.



CATTEDRALE METROPOLITANA

La Cattedrale Metropolitana si trova di fronte a Plaza de Mayo e la sua storia risale al 1593, quando fu eretta per ordine del fondatore della città Juan de Garay. Ricostruita più volte, presenta una facciata con colonne neoclassiche, cinque navate, pavimenti con mosaici veneziani e una volta alta 41 metri. Qui Papa Francesco celebrava la messa prima di diventare Papa nel 2013 e, in suo onore, ora la cattedrale custodisce il Museo di Papa Francesco, che espone suoi oggetti personali e liturgici.



CASA ROSADA

La Casa Rosada, o casa rosa, è la sede del governo nazionale argentino e ospita l'ufficio del presidente. Fu costruita nel 1580 come forte spagnolo in Plaza de Mayo. Dopo l'indipendenza, fu ricostruita dall'architetto britannico Edward Taylor e, nel 1862, fu scelta dal presidente Bartolomé Mitre come sede di governo. L'edificio fu ampliato dal successore Domingo Faustino Sarmiento mentre nel 1890 fu completato l'imponente arco centrale, progettato dall'architetto italiano Francisco Tamburini.



TEATRO COLÓN

Rinomato per l'acustica e la sua bella architettura, il Teatro Colón è uno dei migliori teatri d'opera del mondo. Fu progettato da Francesco Tamburini, Victor Meano e Jules Dormal ed inaugurato nel 1908. Ha ospitato celebri artisti come Igor Stravinsky, Herbert von Karajan, Daniel Barenboim, Maria Callas, Luciano Pavarotti, Plácido Domingo, Rudolf Nureyev, Julio Bocca e Maximiliano Guerra. Al suo interno si trovano anche laboratori dedicati a scenografie o costumi e l'Istituto Superior de Arte.



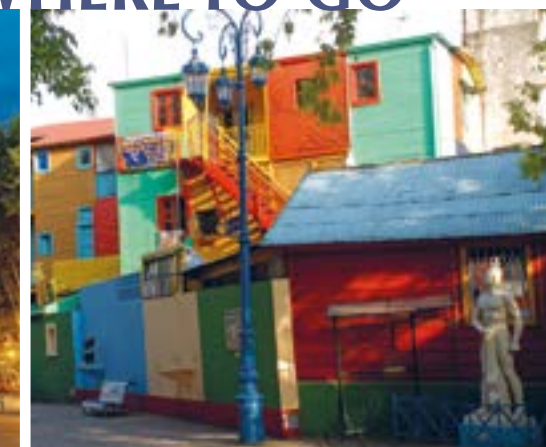
MUSEO NAZIONALE DI BELLE ARTI

Il Museo Nazionale di Belle Arti espone opere d'arte dell'America Latina e la più grande collezione di arte argentina. Inaugurato nel 1896, fu trasferito nel 1933 nel quartiere di Recoleta. La collezione permanente annovera opere di El Greco, Goya, Rodin, Rembrandt, Rubens, Renoir, Degas, Cézanne, Chagall e Picasso. Tra i pittori argentini ospita opere di Cándido López, Lino Enea Spilimbergo, Prilidiano Pueyrredón, Fernando Fader, Benito Quinquela Martín, Xul Solar, Antonio Berni e Carlos Alonso.



CABILDO

In origine il Cabildo di Buenos Aires fu la sede dell'amministrazione coloniale spagnola, costruita in mattoni e paglia nel 1580. L'attuale edificio, ricostruito nella seconda metà del XVIII secolo, ospita il Museo Nazionale del Cabildo e la Rivoluzione di Maggio con l'esposizione di manufatti e documenti originali sull'era coloniale spagnola, le invasioni britanniche del 1806 e del 1807 e i primi giorni dell'indipendenza. Rinnovato nel 2016, il museo ora include anche l'accesso all'ex carcere.



CAMINITO

Il Caminito è un originale museo di strada a La Boca con tipiche case colorate che sono state inizialmente personalizzate dagli immigrati verso la fine del XIX e l'inizio del XX secolo. Una zona che rimase poi abbandonata fino agli anni '50, quando l'artista locale Benito Quinquela Martín iniziò ad usare i palazzi come una tela, rigenerando così il Caminito. Oggi offre diverse opere di artisti argentini, dipinti, prodotti d'artigianato, caratteristici ristoranti e spettacoli di tango.

METROPOLITAN CATHEDRAL

It overlooks Plaza de Mayo. Its story began in 1593 when a church was constructed on the site on the orders of the founder of the city, Juan de Garay. Rebuilt several times, it now has a facade of neoclassical columns, five naves, floors of Venetian mosaics and a 41-metre high vault. Pope Francis celebrated mass here before becoming Pope in 2013 and, in his honour, the cathedral now houses the Pope Francis Museum, which displays some of his personal and liturgical items.

CASA ROSADA

The Casa Rosada is the seat of the Argentine national government and houses the president's office. It was constructed on the site of a Spanish fort in Plaza de Mayo in 1580. The fort was rebuilt by the British architect Edward Taylor, and later, in 1862, the building was chosen by President Bartolomé Mitre to be the seat of his government. His successor Domingo Faustino Sarmiento later expanded the building, while the imposing central arch, designed by the Italian architect Francisco Tamburini, was completed in 1890.

TEATRO COLÓN

Renowned for its acoustics and beautiful architecture, the Teatro Colón (Colón Theatre) is one of the finest opera houses in the world. Designed by Francesco Tamburini, Victor Meano and Jules Dormal, the theatre opened in 1908 and went on to host famous artists including Igor Stravinsky, Herbert von Karajan, Daniel Barenboim, Maria Callas, Luciano Pavarotti, Plácido Domingo, Rudolf Nureyev, Julio Bocca and Maximiliano Guerra. The building is also home to set and costume workshops and the renowned Instituto Superior de Arte.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

The Museo Nacional de Bellas Artes (Fine Arts Museum) houses one of the best art collections in Latin America and the largest collection of Argentine art. Opened in 1896, it was transferred in 1933 to the Recoleta neighbourhood. Its permanent collection includes works by El Greco, Goya, Rodin, Rembrandt, Rubens, Renoir, Degas, Cézanne, Chagall and Picasso. Argentine painters include Cándido López, Lino Enea Spilimbergo, Prilidiano Pueyrredón, Fernando Fader, Benito Quinquela Martín, Xul Solar, Antonio Berni and Carlos Alonso.

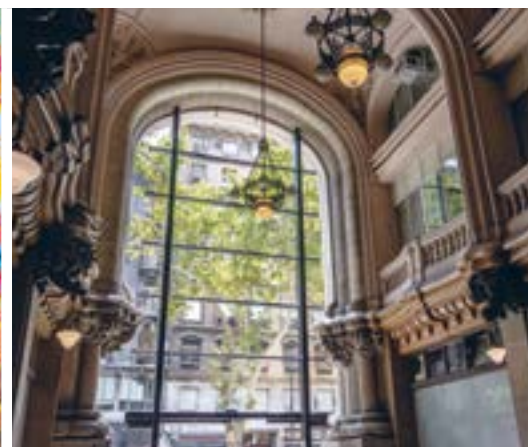
CABILDO

The Cabildo de Buenos Aires was the site of Spain's colonial administration in the city. Originally built from adobe and thatch in 1580, the current building was constructed over the second half of the 18th century and houses the National Museum of the Cabildo and the May Revolution, and displays original artefacts and documents from the Spanish colonial era, the British invasions of 1806 and 1807, and the early days of independence. The museum was renovated in 2016, and now includes access to the former jail.

CAMINITO

The Caminito (little path) is a street museum in La Boca of colourful painted houses which are typical of the immigrant dwellings that characterised this area towards the end of the 19th and start of the 20th century. The area was largely abandoned until the 1950s when the local artist Benito Quinquela Martín began using the buildings as his canvas, bringing about regeneration of the Caminito. Today it offers works by Argentine artists, paintings, craft items, restaurants and tango performances.





TOUR DELLA CITTÀ CON BUS TURISTICO

Il tour sull'autobus turistico, con audioguida a bordo, segue tre percorsi diversi per scoprire i quartieri più caratteristici di Buenos Aires. Il percorso dell'autobus inizia a pochi metri da Plaza de Mayo. I bus partono ogni 20-30 minuti a seconda del percorso (Recorrido Rojo, Recorrido Verde, Recorrido Azul). Il tour della città, senza mai scendere, dura 3 ore e 20 minuti. Si può salire e scendere dal bus in libertà. Audioguida con commento dal vivo in 10 lingue. Durata: 24 - 48 ore.

TOUR GUIDATO DI GRAFFITI E STREET ART

Tour a piedi con una guida esperta attraverso il quartiere di Palermo, uno dei più eclettici di Buenos Aires e hub internazionale di street art con i famosi graffiti di Trump Wall al Madison Avenue Bar. Ideale per scoprire il lavoro creativo di numerosi artisti e designer, la storia dell'arte di strada argentina e le sue origini politiche. Il tour è accessibile anche in sedia a rotelle. Durata: 2 ore.

TOUR AL PALACIO BAROLO

Biglietto d'ingresso al Palacio Barolo con tour guidato notturno e guida bilingue in inglese e spagnolo. Il Palazzo del Barolo rappresenta la Divina Commedia di Dante ed è diviso in tre parti - Inferno, Purgatorio e Paradiso - e ha una bella cupola ispirata dall'amore tra Dante e Beatrice. Il tour termina in un ufficio degli anni '20, dove gustare un bicchiere di vino rosso argentino e ammirare uno spettacolo con tango, violoncello o violino. Durata: 2 ore.

SHOW DI TANGO CON CENA OPZIONALE

Spettacolo di Tango Porteño, la classica danza argentina, in un ex cinema MGM in stile Art-Déco, con ballerini di tango e un'orchestra. È uno dei migliori spettacoli di Buenos Aires in uno dei luoghi più famosi della città. Possibilità di aggiungere una cena con tre portate e bevande illimitate che comprende anche lezioni di tango gratuite da frequentare prima dello spettacolo. Tour accessibile in sedia a rotelle. Durata: 75 minuti.

TOUR IN BARCA SUL DELTA DEL TIGRE

Tour in pullman lungo la Costanera Avenue per raggiungere San Isidro, costeggiando il Rio de la Plata. Giunti a Tigre, si sale a bordo di un catamarano per una crociera di 40 minuti attraverso il Delta. Da ammirare: le case costruite sulle palafitte e la casa-museo del Presidente Sarmiento. Ritorno in pullman a Buenos Aires. Previsto il prelievo diretto dagli hotel nel centro di Buenos Aires, a Recoleta e Congreso. Guida turistica professionale in lingua inglese e spagnola. Durata: 5 ore.

CASCADE DELL'IGUAZÚ

Tour privato di 1 giorno alle Cascate dell'Iguazú con partenza da Buenos Aires per scoprire il Parco Nazionale dell'Iguazú. I sentieri sono percorribili a piedi fino alla Garganta del Diablo (Gola del diavolo), la più grande cascata dell'Iguazú. Il tour comprende: guida in spagnolo e inglese; transfer privato da/per l'hotel a Buenos Aires; transfer privato da/per l'Aeroporto di Puerto Iguazú; volo da Buenos Aires a Puerto Iguazú (Economy Class); biglietto di ingresso per il Parco nazionale. Durata: 20 ore.

SIGHTSEEING BUS TOUR

Hop-on-hop-off sightseeing bus tour with audio commentary and 3 routes to discover the neighborhoods of Buenos Aires. The bus route begins a few meters from the Plaza de Mayo. Buses run every 20 to 30 minutes, depending on the route (Recorrido Rojo, Recorrido Verde, Recorrido Azul). The tour around the city takes 3 hours 20 minutes. You can get on and off the bus as many times as you like. Audioguide with live commentary in 10 different languages. Duration: 24 - 48 hours. Duration: 40 minutes.

GRAFFITI AND STREET ART GUIDED TOUR

Walking tour with a knowledgeable guide to explore the district of Palermo, one of Buenos Aires's most eclectic neighborhoods and international street art hub with the famous Trump Wall's Graffiti at Madison Avenue Bar. Discover the creative work of numerous artists and designers, the history of Argentina's street art and its political origins. The tour is wheelchair accessible. Duration: 2 hours.

PALACIO BAROLO TOUR

Palacio Barolo guided night tour with bilingual guided tour in English and Spanish. The Palacio Barolo represents the Divine Comedy by Dante and is divided into three parts - Hell, Purgatory, and Heaven - and has a beautiful dome that is inspired by the love between Dante and Beatrice. The tour finishes in an office from the 1920s where you can enjoy a glass of Argentinian wine and a different tango, cello, or violin show. Duration: 2 hours.

TANGO SHOW WITH OPTIONAL DINNER

Tango Porteño show, a classic Argentinian dance, in an Art Deco former MGM movie theater with tango dancers and an orchestra. It is one of the best shows in Buenos Aires in one of the city's most famous venues. You can also choose a 3-course meal with unlimited drinks. With the didder you have also a complimentary tango class before the show. The tour is wheelchair accessible. Duration: 75 minutes.

TIGRE DELTA BOAT TRIP

Tour by pullman with a ride along Costanera Avenue to reach the city of San Isidro, alongside the Rio de la Plata. In Tigre, board a catamaran for a 40-minute cruise through the Delta. You can admire: homes built on stilts and President Sarmiento's home/museum. Return to Buenos Aires by coach. Direct pick-up is provided at hotels in downtown Buenos Aires, Recoleta and Congreso. Professional English and Spanish-speaking guide. Duration: 5 hours.

IGUAZU FALLS

Private full-day trip to the Iguazu Falls from Buenos Aires to discover the Iguazu National Park. The trails are easy to walk and reach the biggest fall in Iguazu, Garganta del Diablo (The Devil's Throat). The tour includes: private guide in Spanish or English; roundtrip private transfer from/to your Buenos Aires hotel; roundtrip private transfer from/to Puerto Iguazu airport; domestic flight from Buenos Aires to Puerto Iguazu (Economy Class); National park fees. Duration: 20 hours.

SCOPRI DI PIÙ
DISCOVER MORE



**È UFFICIALE:
PARCHEGGIARE
IN AEROPORTO
CONVIENE.**



IL PARCHEGGIO UFFICIALE È DENTRO L'AEROPORTO:
ACQUISTALO ONLINE A UN PREZZO SPECIALE.
Scopri tutte le offerte su viamilanoparking.eu

ViaMilano Parking
Official Airport Parking
■ LINATE ■ MALPENSA ■ ORIO AL SERIO

amon AIRPORTS

MILAN BERGAMO AIRPORT

62

Aeroporti
Airports

64

Compagnie aeree
Airlines

72

Shopping



Discover Milan Bergamo Airport | Official Video



Come raggiungere le destinazioni di **Londra, Brno, Barcellona, Tel Aviv e Buenos Aires** dall'**Aeroporto di Milano Bergamo**
*How to get to the destinations of **London, Brno, Barcelona, Tel Aviv and Buenos Aires** from **Milan Bergamo Airport***



FROM TO
BGY → **LGW - SEN - STN**

Londra è collegata con voli di **British Airways** per l'Aeroporto di **Gatwick**. Frequenza: tutti i giorni tranne il Sabato. Durata del volo: 2:05 circa. Oppure con voli di **Ryanair** per l'Aeroporto di **Southend**. Frequenza: Lunedì, Mercoledì, Venerdì e Domenica. Durata del volo: 1:45 circa. E, sempre con **Ryanair**, con voli per l'Aeroporto di **Stansted**. Frequenza: tutti i giorni. Durata del volo: 2:10 circa.

Atterrati all'Aeroporto di **Londra Gatwick** (LGW) si raggiunge facilmente il centro città, che dista circa 45 Km dal Sud di Londra, con il treno Gatwick Express in circa 30 minuti. La stazione ferroviaria si trova al Terminal Sud, a pochi passi dalle Partenze e gli Arrivi, raggiungibile con navetta gratuita. Inoltre Gatwick è collegato direttamente a oltre 100 città del Regno Unito con bus e offre servizi di taxi e autonoleggio (Alamo, Avis, Budget, Enterprise, Europcar, Hertz, National, Sixt).

Giunti all'Aeroporto di **Londra Southend** (SEN) si raggiunge Londra comodamente in treno dalla stazione a pochi passi dal Terminal (da/per la Stazione di London Liverpool Street: 53 minuti; da/per la Stazione di Stratford: 44 minuti). Vicino al Terminal anche servizio bus per località locali e regionali, taxi e autonoleggio (Europcar).

Dall'Aeroporto di **Londra Stansted** (STN) si raggiunge Londra velocemente con il treno Stansted Express dalla Stazione direttamente sotto l'aeroporto (da/per la Stazione di London Liverpool Street: 47 minuti). In aeroporto anche servizio bus per Londra e altre destinazioni del Regno Unito, taxi e autonoleggio (Alamo, Avis, Budget, Enterprise, Europcar, Hertz, National, Sixt).

London is reached using **British Airways** flights to **Gatwick** Airport. Frequency: every day except Saturday. Duration of the flight: approximately 2:05. **Ryanair** flights to **Southend** Airport. Frequency: Monday, Wednesday, Friday and Sunday. Duration of the flight: approximately 1:45. **Ryanair** flights to **Stansted** Airport. Frequency: every day of the week. Duration of the flight: approximately 2:10.

Once landed at **Londra Gatwick** Airport (LGW), the city centre is easy to reach. The Gatwick Express train arrives in south London, about 45 km away, in about 30 minutes. The train station is located in the South Terminal near the Departures and Arrivals areas and a free shuttle services is available. Gatwick is directly connected by bus to over 100 cities in the United Kingdom, but also offers taxi and car hire services (Alamo, Avis, Budget, Enterprise, Europcar, Hertz, National, Sixt).

From **Londra Southend** (SEN) Airport, London is easily reached by train from the station located near the Terminal (to/from London Liverpool Street Station: 53 minutes; to/from Stratford Station: 44 minutes). There is also a bus service from the Terminal to local and regional destinations, as well as taxis and car hire (Europcar).

London is easy to reach from **Londra Stansted** Airport (STN) with the Stansted Express train. The station is situated directly below the airport (to/from London Liverpool Street Station: 47 minutes). There are also bus services to London and other destinations in the United Kingdom, taxis and car hire (Alamo, Avis, Budget, Enterprise, Europcar, Hertz, National, Sixt).

www.britishairways.com - www.ryanair.com - www.gatwickairport.com
 www.southendairport.com - www.stanstedairport.com

FROM VIA TO
BGY → **FCO** → **EZE**

Buenos Aires si raggiunge tramite voli di **Alitalia** e uno scalo a **Roma Fiumicino** (FCO). Quattro voli giornalieri di Alitalia per Roma dal 28 Luglio al 27 Ottobre. Durata del volo: 1:15 circa. Con la stessa compagnia aerea si prosegue con voli diretti in coincidenza per l'Aeroporto Internazionale di Ezeiza a Buenos Aires (EZE). Durata del volo: 14:05 circa.

Arrivati all'Aeroporto di **Buenos Aires** si raggiunge la città, che dista circa 31 Km, con bus pubblici urbani (percorso: Barrio Uno, J. Newbery Road, Sede Post Office, Stazione Ferroviaria Monte Grande e viceversa). Oppure con taxi o auto a noleggio (Avis, Alamo, Hertz e Localiza).

Alitalia flies to Buenos Aires with a connection in Rome Fiumicino (FCO). There are four Alitalia flights a day to Rome from 28 July to 27 October. Duration of the flight: approximately 1:15. Direct flights, also with Alitalia, depart from Rome for the International Airport of Ezeiza in Buenos Aires (EZE). Duration of the flight: approximately 14:05.

Once in **Buenos Aires**, the city centre, 31 km away, can be reached by public bus (route: Barrio Uno, J. Newbery Road, Post Office, Monte Grande Train station and vice versa), or by taxi or car hire (Avis, Alamo, Hertz and Localiza).

www.alitalia.com - www.adr.it - www.aa2000.com.ar



FROM TO
BGY → **BRQ**

Brno si raggiunge con voli di **Ryanair** due volte a settimana, il Lunedì ed il Venerdì. Durata del volo: 1:25 circa.

Arrivati all'Aeroporto di **Brno** (BRQ), si possono prendere i bus pubblici che partono dal Terminal delle Partenze per la Stazione Centrale di Brno, che dista circa 10 Km ed è raggiungibile in 20 minuti. In aerostazione sono disponibili anche taxi e auto a noleggio (Avis, Budget, Hertz, Europcar, Rent Plus e Sixt).

Ryanair flies to Brno twice a week, on Monday and Friday. Duration of the flight: approximately 1:25. Public buses leave the Departures Terminal at Brno Airport (BRQ) and arrive at Brno Central Station, approximately 10 km away, in 20 minutes. Taxis and car hire are also available at the airport (Avis, Budget, Hertz, Europcar, Rent Plus and Sixt).

www.ryanair.com - www.brno-airport.cz



FROM TO
BGY → **TLV**

Tel Aviv è raggiungibile con voli di **Ryanair**. Durata del volo: 3:50 circa. Frequenza: Lunedì, Mercoledì, Venerdì e Domenica. Oppure con voli di **Arkia Israeli Airlines**. Durata del volo: 4:00 circa. Frequenza: Martedì, Giovedì e Domenica.

L'Aeroporto Internazionale di **Tel Aviv** (TLV) si trova a circa 15 Km dal centro città. Si può raggiungere Tel Aviv in Treno dal Terminal 3 (collegamento con navetta gratuita dal T1 al T3). Disponibili linee bus Metropoline per Be'er Sheva dal Terminal 3. Inoltre servizio taxi e auto a noleggio (Avis, Budget, Cal Auto, Eldan, Europcar, Hertz e Sixt).

Tel Aviv can be reached with Ryanair flights. Duration of the flight: approximately 3:50. Frequency: Monday, Wednesday, Friday and Sunday. And with Arkia Israeli Airlines. Duration of the flight: approximately 4:00. Frequency: Tuesday, Thursday and Sunday.

Tel Aviv International Airport (TLV) is 15 km from the city centre and can be reached by train from Terminal 3 (connection with free shuttle from T1 to T3). Metropoline buses travel to Be'er Sheva from Terminal 3. There are also taxi and car hire services (Avis, Budget, Cal Auto, Eldan, Europcar, Hertz and Sixt).

www.ryanair.com - www.arkia.com - www.iaa.gov.il



FROM TO
BGY → **BCN**

Barcellona è collegata con voli di **Ryanair** operati con frequenza giornaliera. Durata del volo: 1:45 circa. Oppure con voli di **Vueling**, il Lunedì, Mercoledì, Venerdì e la Domenica. Durata del volo: 1:30.

Giunti all'Aeroporto di **Barcellona El Prat** (BCN) si raggiunge il centro città, che dista circa 13 Km, con la linea della metropolitana L9 Sud che collega l'aeroporto alla Zona Universitaria, (fermate: Fira, Parc Logístic e Mercabarna). Oppure con il servizio ferroviario locale che collega l'aeroporto con Barcellona e altre città della Catalogna; i bus che partono dai Terminal dell'aeroporto (T1, T2, Terminal Corporate Aviation) per il centro di Barcellona e le città vicine; i taxi o auto a noleggio (Avis-Budget, Enterprise, Europcar, Firefly, Goldcar-InterRent, Hertz-Thrifty e Sixt).

Ryanair flights operate on a daily basis to Barcelona. Duration of the flight: approximately 1:45. And with Vueling. Frequency: Mondays, Wednesdays, Fridays and Sundays. Duration of the flight: approximately 1:30.

Once at **Barcelona El Prat** Airport (BCN), the city centre, 13 km away, can be reached with the L9 Sud metro line, which connects the airport to the University Area (stops: Fira, Parc Logístic and Mercabarna). A local train service connects the airport to Barcelona and other cities in Catalonia; buses also leave the airport terminal (T1, T2, Terminal Corporate Aviation) for Barcelona city centre and nearby towns; taxis and car hire are also available (Avis-Budget, Enterprise, Europcar, Firefly, Goldcar-InterRent, Hertz-Thrifty and Sixt).

www.vueling.com - www.ryanair.com - www.aena.es

Durante l'Estate le compagnie aeree che volano da/per l'Aeroporto di Milano Bergamo offrono voli verso tante incredibili destinazioni: mete fantastiche per pianificare una piacevole vacanza estiva ma anche un lungo week end.

During the summer, the airlines flying to and from Milan Bergamo Airport offer flights to many incredible destinations: fantastic places for planning a summer holiday or even a long weekend.

ALBASTAR

Albastar dal 26 Luglio al 10 Settembre effettua due voli di linea settimanali con **Catania** ogni Lunedì e Venerdì. Con i suoi due Boeing 737-800 basati, la compagnia aerea spagnola è il principale operatore charter durante la stagione estiva sull'Aeroporto di Milano Bergamo offrendo voli verso le principali destinazioni turistiche in Europa e Nord Africa. Su alcune di queste, come **Crotone**, **Lourdes**, **Marsa Alam** ed **Olbia** è anche possibile acquistare il solo passaggio volo direttamente sul sito della compagnia aerea.

*From 26 July to 10 September, **Albastar** will be operating two flights a week to **Catania** every Monday and Friday. The Spanish airline, with its two Boeing 737-800 based aircraft, is also the main charter operator during the summer season at Milan Bergamo Airport, offering flights to the principal tourist destinations in Europe and North Africa. Tickets for flights on some of these charters - such as **Crotone**, **Lourdes**, **Marsa Alam** and **Olbia** - can be purchased directly on the airline's website.*

www.albastar.es



AIR ARABIA EGYPT - AIR ARABIA MAROC

Air Arabia Egypt vola tutto l'anno due volte a settimana su **Alessandria d'Egitto**, dal 3 Luglio al 29 Settembre il collegamento è attivo tre volte a settimana ogni Mercoledì, Venerdì e Domenica. **Air Arabia Egypt** offre voli anche per **Sharm El Sheikh** 1 volta a settimana fino al 20 Ottobre. Invece, **Air Arabia Maroc** vola a **Casablanca** con 7 frequenze settimanali fino a Settembre. Le due compagnie aeree fanno parte del Gruppo Air Arabia, principale vettore low-cost del Medio Oriente e Nord Africa.

***Air Arabia** Egypt will be flying to **Alexandria in Egypt** twice times a week, every Wednesday, Friday and Sunday, from 3 July to 29 September. **Air Arabia Egypt** will also be offering one flight a week to **Sharm El Sheikh** until 20 October. **Air Arabia Maroc**, instead, will be flying to **Casablanca** 7 times a week until September. The two airlines are part of the Air Arabia Group, the principal low-cost carrier in the Middle East and North Africa.*

www.airarabia.com



ARKIA

La compagnia israeliana **Arkia** opera un collegamento bisettimanale per **Tel Aviv** fino al 24 Ottobre. Nei mesi di Luglio e Agosto il volo è potenziato con un'ulteriore frequenza settimanale operata ogni Martedì. Sulla rotta il vettore impiega il nuovo Airbus A321 NEO configurato con 219 posti all-economy.

*The Israeli airline **Arkia** will be operating flights to **Tel Aviv** with a twice-weekly connection until October 24th. During July and August, the number of flights will increase with an additional weekly frequency operated every Tuesday. The carrier uses new Airbus A321 NEO aircraft in a 219-seater all-economy configuration on the flight.*

www.arkia.com

AIR CAIRO

Il vettore egiziano opera un collegamento bisettimanale, ogni Mercoledì e Domenica, per **Sharm el Sheikh**. Sulla rotta sono impiegati Airbus 320 da 180 posti.

*This Egyptian carrier operates a twice-weekly flight, every Wednesday and Sunday, to **Sharm el Sheikh**. Airbus 320 aircraft with 180 seats are used on the flight.*

www.flyaircairo.com



BLUE AIR

La compagnia aerea **Blue Air** vola a **Bacau** con un collegamento quadrisettimanale. La rotta è operata in **codeshare con Alitalia**. La sua flotta è dotata di aerei tipo Boeing 737-300, 737-400, 737-500, 737-700 e 737-800, con una capacità tra i 120 e 189 posti.

*The airline **Blue Air** flies to **Bacau** four times a week. The route is operated through a **codesharing agreement with Alitalia**. Its fleet is equipped with Boeing 737-300, 737-400, 737-500, 737-700 and 737-800 aircraft, with configurations of 120 to 189 seats.*

www.blueairweb.com



BRITISH AIRWAYS

Il nuovo collegamento **British Airways** tra Milano Bergamo e **Londra Gatwick**, attivo dal 1° Settembre 2019, è programmato tutti i giorni, eccetto il Sabato, con un Airbus 320 da 177 posti. Il nuovo volo incrementa non solo le possibilità di raggiungere **Londra** ma, attraverso lo scalo a Gatwick, consente di raggiungere numerose **destinazioni internazionali e intercontinentali**.

*The new **British Airways** flights between the airports of Milan Bergamo and **London-Gatwick** will be operating from 1 September 2019 every day expect Saturday using an Airbus 320 aircraft with 177 seats. This new flight not only increases opportunities for reaching **London**, but allows passengers to travel to many other **international and intercontinental destinations** from Gatwick Airport.*

www.britishairways.com



BLUE PANORAMA

Blue Panorama Airlines offre un ampio network di collegamenti dall'Aeroporto di Milano Bergamo. Le novità del 2019 riguardano **Reggio Calabria** (fino al 27 Luglio il volo è operato il Lunedì, Mercoledì, Venerdì e sabato; dal 27 Luglio all'8 Settembre il Lunedì, Martedì, Mercoledì, Giovedì, Venerdì, Sabato e Domenica; durante la chiusura dell'Aeroporto di Milano Linate, dal 27 Luglio al 26 Ottobre, il collegamento è operato con 11 frequenze settimanali); **Cefalonia** con un volo bisettimanale dal 29 Luglio al 6 Settembre; **Preveza/Lefkada** con un volo settimanale dal 17 Luglio al 4 Settembre; che si vanno ad aggiungere ai collegamenti per **Creta** (Heraklion), **Karpathos**, **Kos**, **Sal** (Capo Verde), **Lampedusa**, **Mykonos**, **Pantelleria**, **Rodi**, **Santorini**, **Skiathos**, **Tirana** e **Zante**.

***Blue Panorama Airlines** offers a vast network of new flights from Milan Bergamo Airport to **Reggio Calabria** (until 27 July the flight is on Monday, Wednesday, Friday and Saturday; every day of the week from 27 to 8 September, and during the closure of Milan Linate Airport – from 27 July to 26 October – the flight will be operated 11 times a week); **Kephalonia**, with a twice-weekly flight from 29 July to 6 September; **Preveza/Lefkada**, with a weekly flight from 17 July to 4 September; in addition to flights to **Crete** (Heraklion), **Karpathos**, **Kos**, **Sal** (Cabo Verde), **Lampedusa**, **Mykonos**, **Pantelleria**, **Rhodes**, **Santorini**, **Skiathos**, **Tirana** and **Zakynthos**.*

www.blue-panorama.com



ERNEST AIRLINES

La compagnia aerea italiana **Ernest Airlines** vola a **Kiev** (Zhuliany) il Martedì, il Giovedì, il Sabato e la Domenica. Ma anche a **Lviv** (volo il Lunedì, il Mercoledì e Venerdì) e **Tirana** (volo giornaliero). Opera con una flotta di Airbus A319 e A320. I passeggeri possono acquistare fino a tre bagagli da stiva, di 15, 20 o 25 Kg ciascuno. Invece a bordo si può portare gratuitamente un bagaglio di 8Kg, una borsa a mano di 2Kg e anche animali di piccola taglia.

The Italian airline Ernest Airlines flies to Kiev (Zhuliany) on Tuesday, Thursday, Saturday and Sunday. It also flies to Lviv (flights on Monday, Tuesday and Friday) and Tirana (daily flight). It has a fleet of Airbus A319 and A320 aircraft. Passengers can purchase space for up to three items of hold baggage, with weights of 15, 20 or 25 kg each. A bag of 8 kg, a handbag of 2 kg and even small pets can be taken on board.

www.flyernest.com



ALITALIA

Dal 27 Luglio al 26 Ottobre, durante la chiusura dell'Aeroporto di Milano Linate, **Alitalia** vola a **Roma** (Fiumicino) con 4 voli al giorno, operati con Embraer 175 da 88 posti. I voli Alitalia offrono l'opportunità di raggiungere la capitale in orari flessibili e di **proseguire il viaggio**, con comode coincidenze sulle rotte che partono da Fiumicino, verso numerose **destinazioni internazionali** di lungo raggio tra cui: Boston, Buenos Aires, Città del Messico, Johannesburg, Los Angeles, Miami, New York, Nuova Delhi, Rio de Janeiro, San Paolo, Santiago del Cile, Seul, Tokyo e Washington.

From 27 July to 26 October, during the closure of Milan Linate Airport, Alitalia will be flying to Rome (Fiumicino) 4 times a day, using Embraer 175 aircraft with 88 seats. The flexible schedule means that passengers can reach the capital and continue their journey from Fiumicino to numerous international long-haul destinations including Boston, Buenos Aires, Mexico City, Johannesburg, Los Angeles, Miami, New York, New Delhi, Rio de Janeiro, San Paolo, Santiago in Chile, Seoul, Tokyo and Washington.

www.alitalia.com



NEOS

La compagnia aerea italiana **Neos**, specializzata nel segmento leisure, per l'Estate 2019 offre voli diretti verso **Catania**, **Creta** (Heraklion), **Karpathos**, **Mykonos**, **Rodi**, **Ibiza** e **Minorca**. I voli sono operati da moderni Boeing 737-800 configurati con 186 posti.

The Italian airline Neos, specialised in the leisure sector, for Summer 2019 offers direct flights to Catania, Crete (Heraklion), Karpathos, Mykonos, Rhodes, Ibiza and Minorca. The flights are operated using modern Boeing 737-800 aircraft, with 186 seats.

www.neosair.it

LAUDA

La compagnia aerea austriaca **Lauda** offre un volo giornaliero per **Vienna** operato con aeromobili A320 e A321. Inoltre collega anche la città di **Stoccarda**, con un volo operato 9 volte a settimana (doppio volo il Mercoledì e la Domenica) e **Dusseldorf Int.** 2 volte a settimana (il Mercoledì e la Domenica).

The Austrian airline Lauda (previously Laudamotion) offers one daily flight to Vienna operated using A320 and A321 aircraft. It also flies to the city of Stuttgart 9 days a week (twice flight on Wednesday and Sunday) and to Dusseldorf International twice a week (on Wednesday and Sunday).

www.laudamotion.com - www.ryanair.com



AirArabia

Vola da Milano Bergamo a Casablanca alle tariffe piu'basse



SCOPRI DI PIÙ
DISCOVER MORE

sei voli a settimana

Non dimenticare che puoi scegliere di prenotare

 Il posto  Il pasto  Il peso del bagaglio  l'assicurazione

Prenota su www.airarabia.com | Call center 895 895 3311

O presso le agenzie di viaggi | @airarabiagroup    

Milan Bergamo Airport

Già arrivati?

All'**Aeroporto di Milano Bergamo** accorciamo le distanze dal resto del mondo con oltre 130 destinazioni da raggiungere comodamente. Scoprite tutte su **milanbergamoairport.it**

MILAN
BERGAMO
AIRPORT | **BGY**
www.milanbergamoairport.it

Follow us:



SCOPRI DI PIÙ
DISCOVER MORE

PEGASUS AIRLINES

Pegasus Airlines vola a **Istanbul** (Sabiha Gökçen) tutti i giorni della settimana con doppio volo nelle giornate di Lunedì, Giovedì, Sabato e Domenica. Il volo è operato in **codeshare** con **Alitalia** e dall'Aeroporto di Istanbul (SAW) i passeggeri possono anche **proseguire il proprio viaggio** verso **altre destinazioni** in Turchia, Africa e Medio Oriente, con voli in coincidenza della stessa compagnia aerea.

***Pegasus Airlines** flies to **Istanbul** (Sabiha Gökçen) every day of the week with two flights on Monday, Thursday, Saturday and Sunday. The flight is operated through a **codesharing** agreement with **Alitalia**, and from Istanbul Airport (SAW) passengers can also **continue their journey** on to **other destinations** in Turkey, Africa and the Middle East, taking connecting flights with the same airline.*

www.flypgs.com



POBEDA AIRLINES

Pobeda Airlines è la compagnia aerea low-cost del Gruppo Aeroflot e vola tutti i giorni a **Mosca** (Aeroporto di Vnukovo) con Boeing 737-800 Next-Generation da 189 posti. I voli sono operati in fascia pomeridiana ed arrivano a Mosca in poco più di 3 ore.

***Pobeda Airlines** is the low-cost airline in the Aeroflot Group which flies every day to **Moscow** (Vnukovo Airport) with Boeing 737-800 Next-Generation aircraft with 189 seats. The flights operate in the afternoon and arrive in Moscow in just over 3 hours.*

www.pobeda.aero



RYANAIR

Ryanair continua a implementare i voli in coincidenza via Milano Bergamo e offre voli diretti verso oltre 80 destinazioni in Europa, Africa e Medio Oriente. Per l'estate conferma i voli per **Brno** (ogni Lunedì e Venerdì), **Faro** (ogni Martedì e Sabato), **Amman** (ogni Martedì, Giovedì e Sabato). Inoltre per l'estate anche nuovi collegamenti per **Sofia** con un volo giornaliero, **Londra** (Southend) 4 volte a settimana, **Creta** (Heraklion) il Mercoledì e la Domenica, **Katowice** (il Mercoledì e la Domenica), **Zara** (il Lunedì e Venerdì), **Zante** (ogni domenica) e **Kalamata** (il Martedì e Sabato nei mesi di Luglio e Agosto). Inoltre, dal 1° ottobre apre il collegamento quadrisettimanale con **Marsiglia**.

***Ryanair** continues to offer connecting flights via Milan Bergamo Airport and flies directly to over 80 destinations in Europe, Africa and the Middle East. For Summer, the airline has confirmed flights to **Brno** (every Wednesday and Friday), **Faro** (every Tuesday and Saturday), **Amman** (every Tuesday, Thursday and Saturday). For summer it also offers new flights to **Sofia** once a day, **London** (Southend) 4 times a week, **Crete** (Heraklion) on Wednesday and Sunday, **Katowice** (on Wednesday and Sunday), **Zadar** (on Monday and Friday), **Zakynthos** (every Sunday) and **Kalamata** (on Tuesday and Saturday in July and August). From 1st October it will also be operating a flight four times a week to **Marseille**.*

www.ryanair.com



TUIFLY

Con un collegamento bisettimanale il Martedì e il Sabato, **Tuifly** vola a **Casablanca** fino al 2 Novembre. Il volo è operato con moderni Boeing 737-700 configurati con 149 posti. Il vettore permette di acquistare bagagli da stiva fino a 45kg.

***Tuifly** will be flying to **Casablanca** twice a week, on Tuesday and Saturday, until 2 November. The flight is operated with modern Boeing 737-700 aircraft configured with 149 seats. The carrier allows hold luggage of up to 45 kg.*

www.tuifly.be



VOLOTEA

Durante l'estate **Volotea** vola verso cinque destinazioni. In Italia: **Olbia** (9 frequenze settimanali nei mesi di Luglio e Agosto fino al 6 Ottobre), **Lampedusa** e **Pantelleria** entrambe con 2 frequenze settimanali il Sabato e la Domenica, rispettivamente fino al 26 e 12 Ottobre. In Croazia: **Dubrovnik** (il Mercoledì e il Sabato fino al 2 Ottobre) e **Spalato** (il Martedì e il Venerdì fino al 10 Settembre).

During the summer Volotea will be flying to five destinations. In Italy: Olbia (9 times a week from July to 6 October), Lampedusa and Pantelleria, both twice a week on Saturday and Sunday respectively until the 26 and 12 October. In Croatia: Dubrovnik (Wednesday and Saturday until 2 October) and Split (Tuesday and Friday until 10 September).

www.volotea.com



UKRAINE INTERNATIONAL AIRLINES

Ukraine International Airlines vola a **Kiev** (Boryspil) tutti i giorni della settimana con Boeing 737-800 configurati con 180 posti in doppia classe Business ed Economy. Fino al 30 Settembre vola anche a **Chernivtsi** (ogni Lunedì e Sabato, con aggiunta della frequenza del mercoledì dal 10 Luglio al 4 Settembre). Dall'Aeroporto di Kiev Boryspil i passeggeri possono anche **proseguire il viaggio** con voli in coincidenza verso alcune delle principali **destinazioni internazionali** come Astana, Bangkok, Delhi, Dubai, Il Cairo, New York e Toronto.

Ukraine International Airlines flies to Kiev (Boryspil) every day of the week using Boeing 737-800 aircraft with 180 seats in two classes: Business and Economy. Until 30 September it will also be flying to Chernivtsi (every Monday and Saturday, with an additional flight on Wednesday from 10 July to 4 September). From Kiev Boryspil Airport, passengers can continue their journey with connecting flights to international destinations such as Nur-Sultan, Bangkok, Delhi, Dubai, Cairo, New York and Toronto.

www.flyuia.com



VUELING

La compagnia aere **Vueling** riconferma la sua presenza nello scalo bergamasco per tutta la stagione estiva 2019: dal 24 Luglio al 27 Ottobre fino a 4 frequenze settimanali e 16.500 posti per raggiungere **Barcellona**, la capitale della Catalogna. I nuovi voli, in **code share con Iberia**, sono operati con Airbus 320 da 180 posti.

The airline Vueling has again confirmed its presence at Bergamo Airport for the entire summer season 2019: from 24 July to 27 October, up to 4 times a week and 16,500 places to Barcelona, the capital of Catalonia. The new flights, in code share with Iberia, are operated with Airbus 320 with 180 seats.

www.vueling.com



WIZZ AIR

Wizz Air effettua voli regolari per le città di **Bucarest, Chisinau, Cluj-Napoca, Craiova, Danzica, Iasi, Katowice, Sofia, Suceava, Timisoara, Varna** e **Varsavia** (Chopin). I suoi voli sono operati con aeromobili Airbus A320 da 180 posti e A321 da 230 posti.

Wizz Air makes regular flights to the cities of Bucharest, Chisinau, Cluj-Napoca, Craiova, Gdansk, Iasi, Katowice, Sofia, Suceava, Timisoara, Varna and Warsaw (Chopin). Its flights are operated with Airbus A320 aircraft with 180 seats and A321 aircraft with 230 seats.

www.wizzair.com



Milan Bergamo Airport La tua esclusiva esperienza aeroportuale.



Per i passeggeri in partenza e arrivo, un pacchetto esclusivo in grado di rispondere alle esigenze della clientela business e di quanti desiderano ottenere un trattamento personalizzato. Scopri tutti i nostri servizi su milanbergamoairport.it

Follow us:



MILAN
BERGAMO
AIRPORT | **BGY**
www.milanbergamoairport.it



SCOPRI DI PIÙ
DISCOVER MORE

di | by Alisè Vitri

Shopping in aeroporto nelle boutique o duty free, tra profumi, creme di bellezza, solari, trucchi, abbigliamento e accessori per rendere l'attesa del volo un momento più piacevole prima dell'imbarco.
Shopping at the airport in boutiques or duty-free stores, among perfumes, beauty creams, suntan lotions, make-up, clothing and accessories, making the wait for your flight more enjoyable.

COLLISTAR

Solari Collistar per un'abbronzatura perfetta. Per l'Estate 2019, tre specialità protezione ultravioletti: Crystal Stick Protettivo SPF 50+ speciale tatuaggi e macchie; Superabbronzante Intensivo Ultra-Rapido SPF 20 che affianca la specialità già in gamma con SPF 6 e Acqua Superabbronzante; Idratante Anti-Sale® Oro con latte di aloe, in Edizione Limitata con perle sparkling; Gelée Magico Viso Autoabbronzante, in una nuova texture in gel.

Collistar sun products for a perfect tan. There are three special ultra-violet protection products for Summer 2019: Protective Crystal Stick SPF 50+ special for tattoos and blemishes; Intensive Ultra-Rapid Supertanning Treatment SPF 20 to be used together with SPF6 products already in the range and the Supertanning Water; Water Moisturising Anti-Salt® Gold with aloe milk, a limited edition with sparkling pearls; Self-Tanning Face Magic Drops, with a new gel texture.

www.collistar.com



SAVE MY BAG

La nuova Tropezienne si veste con il PVC per un risultato fashion. I manici sono rivestiti in leggero Poly-fabric con Lycra® come la morbida rifinitura e il fiocco frontale che completano il profilo della borsa. Tropezienne dispone di un organizer interno, Jump, in poly-fabric con lycra®, dotato di chiusura a cerniera e due tasche interne e disponibile in diversi colori. *The new Tropezienne bag changes appearance with fashionable PVC. The handles are covered in a light Poly-fabric with Lycra®, as are the soft finishing touches and front bow, which complete the profile of the bag. Tropezienne features an internal organiser, Jump, made of poly-fabric with Lycra®; it comes equipped with zip closure and two internal pockets and is available in different colours.*



MISSONI

Nella nuova fragranza da donna di Missoni la delicatezza del Gelsomino e la sensualità del Mahonial vengono abbracciati dalle note avvolgenti dei Legni e della Fava Tonka per creare un profumo raffinato. L'ironia e la joie de vivre degli agrumi italiani completano l'accordo armonioso. Una fragranza delicata e sensuale in un flacone prezioso.

In Missoni's new women's fragrance, the delicateness of Jasmine and sensuality of Mahonial are embraced by captivating notes of Wood and Tonka Bean, resulting in a perfume that is unique and refined. The subtlety and joie de vivre of Italian citrus complete the harmonious balance of this fragrance. A delicate, sensual perfume in an exquisite bottle.

www.missoni.com



WEEKEND MAX MARA

Tuta in popeline di puro cotone con scollo a V e maniche ad aletta. I pantaloni cropped, con cavallo basso, sono completati da tasche alla francese sui fianchi e tasche laterali applicate. Sfoderata e dal volume comodo è abbellita da una chiusura a portafoglio con cintura abbinata. *Pure cotton poplin jumpsuit with V neck and cap sleeves. The cropped trousers with dropped crotch are finished with slant side pockets and patch pockets on the legs. Unlined and with a relaxed fit, it is embellished with a wrap fastening and matching belt.*

www.weekendmaxmara.com



LEGAMI

Un Set da viaggio ideale per portare i tuoi prodotti preferiti sempre con te. Composto da 1 spatola, 3 flaconi e 2 barattoli vuoti e conformi alle norme aeroportuali è adatto per liquidi e creme. Include un foglio di etichette plastificate personalizzabili.

Perfetto per la tua prossima avventura, questo set è anche una bellissima idea regalo.

The Traveller Set is the perfect way to carry all your favourite products. Composed of 1 spatula, 3 empty bottles and 2 empty pots which comply with airport regulations, it is suitable for both liquids and creams. It includes a sheet of customisable plastic labels. Ideal for your next adventure, this set is also a lovely gift idea.

www.legami.com

NIKON

Nikon D3500 è la reflex digitale da 24,2 Megapixel in dimensioni contenute con comoda impugnatura e prestazioni eccellenti. Con reflex digitale, semplifica la ripresa grazie al “modo guida” che mostra all’utente come regolare le impostazioni della fotocamera per ottenere le foto e i video desiderati di qualità altissima.

Nikon D3500 is a 24.2-megapixel digital reflex camera with contained dimensions, a comfortable grip and excellent performance. The guide mode settings simplify camera operation and help the user to achieve the perfect, high quality shot.

www.nikon.it



VERSACE

Versace pour femme Dylan Blue è un rinfrescante sorbetto di ribes nero e mela Granny Smith in un insolito accordo fruttato. Un bouquet floreale dove le note legnose del fondo danno vita a un elisir unico: lo styrax e i legni bianchi levigati dall’acqua, il muschio e il patchouli coeur si uniscono in un movimento sensuale.

Versace pour femme Dylan Blue Eau de Parfum opens with a refreshing sorbet of blackcurrants and Granny Smith apples to achieve an unusual fruity accord. The floral heart notes mingle with woody base notes to create a unique elixir. Styrax and white wood smoothed by water, musk and patchouli coeur come together in a sensual movement.

www.versace.com



AERONAUTICA MILITARE

Lo stile di Aeronautica Militare è moderno ed unico, per un look casual o sportivo ma dal tocco elegante. I capi, dal design lineare, sono indossabili in mix di più elementi che seguono la personalità di chi li indossa. Jeans, magliette e giubbini assecondando i movimenti che diventano così confortevoli.

The modern and unique style of Aeronautica Militare achieves a casual, sporty look with a touch of elegance. The clothing items have a linear design and can be mixed and matched to reflect the personality of the wearer. Jeans, t-shirts and jackets are cool and comfortable, allowing you to move in complete freedom.

www.aeronauticamilitareofficialstore.it

■ PARFOIS

Per le donne alla moda Parfois offre abbigliamento e accessori fashion che esaltano il look femminile con outfit unici, originali ed irresistibili. Il design di tutte le collezioni è elegante e conveniente. I total look evocano anche un tocco di vivacità, come la particolare borsa effetto rafia e la camicia allegra con stampe floreali da usare anche come abito.

For trendy women, Parfois offers clothing and fashion accessories, that enhances a woman's feminine side. The look is unique, irresistible and of originality. The design of all collections is chic and affordable. The total look express also a touch of vivacity, such as the singular faux raffia bag and the floral print shirt dress.

www.parfois.com



■ CONTE OF FLORENCE

Nuova gamma di calzature per donna e uomo della collezione Autunno-Inverno 2019/20 con linee essenziali e allure sportiva. I materiali sono di qualità come per pelli e camosci, mentre le suole sono in gomma vulcanizzata che le rendono più comode e resistenti alle abrasioni.

A new range of shoes for men and women for the Autumn-Winter 2019/20 collection with clean lines and sporty appeal. The shoes are made of quality materials such as leather and suede, while the soles are made of vulcanised rubber, making the range comfortable and resistant to abrasion.

www.conteofflorence.com



■ CLINIQUE

Idratante su misura con booster concentrato attivo per pori dilatati. Erega alfaidrossiacidi che aiutano a ridurre l'aspetto dei pori e a uniformare la grana della pelle. Da aggiungere alla base idratante Dramatically Different™ Hydrating Jelly™: idratazione e riparazione 24 ore e protezione anti-inquinamento. Ideale per tutti i tipi di pelle.

Tailor-made moisturiser with active concentrated booster for dilated pores. It contains alphahydroxy acids that help reduce the appearance of pores and achieve smooth skin texture. To be used with Dramatically Different™ Hydrating Jelly™ base for 24-hour moisturising and repair and anti-pollution protection. Ideal for all skin types.

www.cliniqueitaly.it



■ MOSCHINO

Toy 2, la nuova fragranza per lei di Moschino, è racchiusa in un flacone Teddy Bear in vetro trasparente

dalle finiture satinato. La vivacità del mandarino e della mela granny smith accompagna delicate note di magnolia. Petali di gelsomino si arricchiscono di toni di peonia e del ribes bianco. Infine, legni ambrati, sandalo e musk cristallino.

Toy 2, the new women's fragrance from Moschino, is available in a cute Teddy Bear bottle made of clear glass with satin finish. The sparkling vivacity of mandarin and Granny Smith apples are accompanied by delicate floral notes of magnolia. Jasmine petals are enriched with tones of Peony and whitecurrant, followed by base notes of amber wood, sandalwood and crystalline musk.

www.moschino.com



LOOKmi

T O U R S

by AutostradaleViaggi



Milan tours and sightseeing, canal cruise
DAILY EXCURSIONS AND DAY TRIPS BY BUS

MILAN CITY TOUR
LEONARDO



DAILY SHOPPING TOURS
SERRAVALLE DESIGNER OUTLET



MILAN TOURS OUT OF TOWN



VERONA & SIRMIONE



LAKE MAGGIORE AND STRESA



BERNINA EXPRESS TRAIN
AND ST. MORITZ



LAKE COMO,
BELLAGIO AND VARENNA



OFFICES IN MILAN
PIAZZA CASTELLO, 1 - HEAD OFFICE
(MM1 Cairoli-Castello)
PASSAGGIO DUOMO, 2 (MM1-MM3 Duomo)

AIRPORT OFFICES (ARRIVAL AREA)
MILANO MALPENSA T1 and T2
MILANO LINATE
BERGAMO ORIO AL SERIO

W W W . L O O K M I - T O U R S . C O M

INFOLINE +39 02 300 899 00

EDITORE
PUBLISHER
Sisterscom.com snc
Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy
Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116
P.IVA/C.F 03248170163 - www.sisterscom.com

DIRETTORE RESPONSABILE
EDITOR IN CHIEF
Angela Trivigno

MARKETING E PUBBLICITÀ
MARKETING & ADVERTISING
Annalisa Trivigno
adv@aviontourism.com

REDAZIONE E UFFICIO STAMPA
EDITORIAL STAFF & PRESS OFFICE
Italia: redazione@aviontourism.com
Worldwide: press@aviontourism.com

PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE
GRAPHIC DESIGN AND PAGING
Sisterscom.com

TRADUZIONI
TRANSLATIONS
Juliet Halewood

COLLABORATORI
CONTRIBUTORS
Luca Lembi, Lisa Maria River, Nicolò Villa, Alisè Vitri

FOTO DI COPERTINA
COVER PHOTO
Archivio Fotografico Sisterscom.com
Sven Hansche/Shutterstock.com
Copyright © Sisterscom.com

CONTRIBUTI FOTOGRAFICI & UFFICI STAMPA
PHOTOS CONTRIBUTORS & PRESS OFFICES
Aeronautica Militare; Albastar; Alitalia; Blue Air/S.C. Blue Air-Airline Management Solutions S.r.l.; Blue-Panorama Airlines S.p.A; British Airways Press Office; Clinique; Collistar S.p.A.; Conte of Florence; Cristiano di Thiene Spa; Ente Nazionale Ceco per il Turismo/ CzechTourism; Ernest S.p.A.; GetYourGuide Info Golsrael/Turismo Israeliano; Legami S.r.l.; Max Mara Worldwide Press Office; Media Ambience Public Relations; Melismelis Srl; Missoni; Moschino; Nikon; Parade Italia; EuroItalia Srl; Liliana Malimpensa; Parfois; Pegasus Airlines Inc.; Pressjam; Redmint Communications Ltd.; Sacbo S.p.A.; Save My Bag; Turismo Buenos Aires/Ente de Turismo de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires; Twins Pr & Media; Ukrainian International Airlines; Versace; Visit Barcelona/ Turisme de Barcelona; Visit London/ London & Partners; Volotea; Wizz Air Hungary Ltd.

Archivio Fotografico Sisterscom.com Snc: immagini utilizzate su licenza acquistata da Shutterstock Inc./Shutterstock.com.
Photos Archive of Sisterscom.com Snc: images used with a license purchased by Shutterstock Inc./Shutterstock.com.
Tutti i diritti riservati. *All rights reserved.* Copyright © Sisterscom.com Shutterstock Inc./Shutterstock.com (Photographers: A_Mikhail; Adwo; Aetherial Images; Alexander Kondratenko; Aleksandar Todorovic; Andrew Mayovskyy; Anibal Trejo; Arturasker; Benjamin B; Bepsy; Boris Stroujko; Buteo; Carlos Yudica; Chrisdorney; Craig Russell; Csp; Dafinka; DaLiu; Diego Grandi; Diego City Explorer; DMartin09; Dmitry Pistrov; Dragunov; Dreamer4787; Dudarev Mikhail; eFesenko; Electric Egg; Elena Pavlovich; EMpro; Eazn; Fabio Michele Capelli; Feel good studio; FenlioQ; Fotokon; FrimuFilms; Georgios Tschlis; Grand Warszawski; Guillermo_Celano; Hanohiki; HelloRF Zcool; Henrik Dolle; InsectWorld; Inu; JekLi; Iurii Buriak; Jn.koste; JohnKruger; Kavalenkava; Ksl; Leoks; Leonid Andronov; LTerlecka; LucVi; Luis Boucault; Lunamarina; Maciej Bledowski; Mario Troiani; Marques; Maxger; Michail Patakos; Mikhail Starodubov; Mimohe; Montypeter; Nader El Assy; Nicolas Economou; Oksmit; Pajor Pawel; Panimoni; Pecold; Peresanz; Peter Zaharov; Photoff; Photopictures; Photosounds; Pisaphotography; Protasov AN; Pukhov K; Reidl; Renata Sedmakova; RnDmS; Roberto Caucino; Rudy Balasko; Ruslan Kalnitsky; Saiko3p; S-F; SC Image; Science Photo; Stefano Garau; Stefy Morelli; StockStudio; Studio Porto Sabbia; Sunsinger; Toniflap; Trabantos; TTstudio; Vytautas Kielaitis; Wangkun Jia; Xbrchx; Zoltan Fulop).

DIREZIONE, REDAZIONE, AMMINISTRAZIONE E CONCESSIONARIA
EDITORSHIP, EDITING, ADMISTRATION & ADVERTISING
Sisterscom.com snc
Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy
Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116
Registro delle Imprese di Lecco - Numero LC-304260
P. IVA/C.F 03248170163
www.sisterscom.com - info@sisterscom.com
Pubblicità / Advertising: adv@aviontourism.com

PROPRIETÀ LETTERARIA E ARTISTICA RISERVATA
TUTTI I DIRITTI RISERVATI ALL RIGHTS RESERVED
COPYRIGHT © Sisterscom.com snc
Registrazione Tribunale di Bergamo - Registered at Bergamo Law Court
N° 1 del 9 gennaio 2003 - ISSN: 2282-1554

Periodicità Trimestrale - Quarterly
Edizione Cartacea/Print Edition:
Edizione Speciale per/Special Edition for Milan Bergamo Airport

Edizione digitale su/Digital Edition on:
www.aviontourism.com - www.milanbergamoairport.it

FOTOLITO E STAMPA
PHOTOLITOGRAPHY & PRINT
CPZ S.p.A. - Costa di Mezzate (Bg) - Italy

SEGUICI SU/FOLLOW US ON
www.aviontourism.com &    

LASCIATI ISPIRARE E SCEGLI LA TUA PROSSIMA DESTINAZIONE
BE INSPIRED AND CHOOSE YOUR NEXT DESTINATION



Scopri su aviontourism.com tutte le mete turistiche collegate dall'Aeroporto di Milano Bergamo. Troverai inoltre contenuti turistici su più di 250 destinazioni, informazioni su aeroporti, compagnie aeree e consigli utili per organizzare al meglio il tuo prossimo viaggio.
Discover on aviontourism.com all the destinations served by Milan Bergamo Airport. You'll also find tourist information on over 250 destinations, details on airports and airlines, and useful suggestions for successfully organising your next trip.

www.aviontourism.com